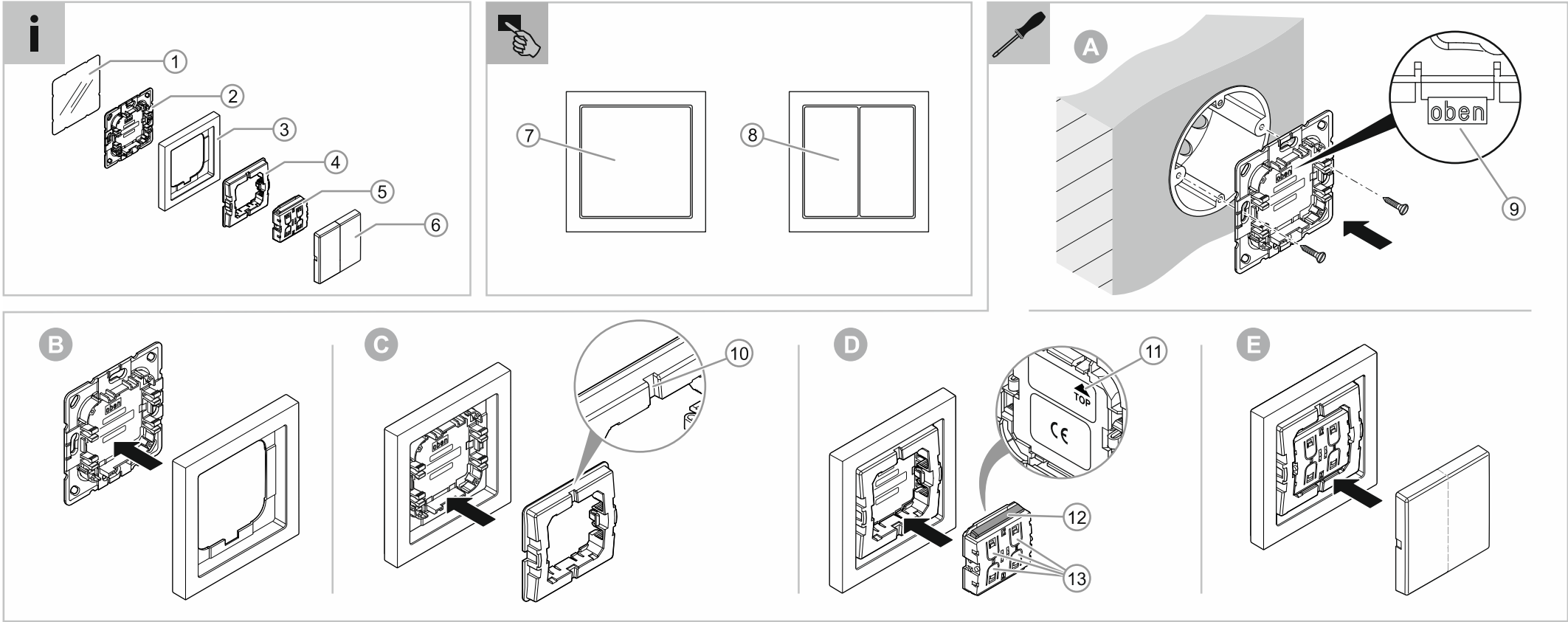




62721/xx-U-WL
62721/xx-U-WL-500

DE EN FR NL



Deutsch

Smart-Switch

GEFAHR

Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungs-führenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.

- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren. Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung durch Scannen des QR-Codes in dieser Anleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Smart-Switch ist für das Schalten und Dimmen von Smart Home Geräten des Busch-/ABB-free@home® Systems konzipiert. Über die frei konfigurierbaren Tasterkontakte können Lampen, Steckdosen, Jalousien oder Lichtszenen gesteuert werden.

Das Produkt ist nicht für Sicherheitsanwendungen geeignet, wie Not-Aus-Schaltungen oder Notruf-Dienste.

EU-Konformitätserklärung (vereinfacht)

Hiermit erklärt Busch-Jaeger, dass der Funkanlagentyp Smart-Switch 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter dem QR-Code in dieser Anleitung verfügbar.

Produktbeschreibung

Der Smart-Switch ist ein draht- und batterieloser Taster. Die benötigte elektrische Spannung für die Signalübertragung wird beim Betätigen der Wippen mit der Technologie „Energy Harvesting“ erzeugt.

[1]	Doppelseitige Klebefolie	[4]	Zwischenring
[2]	Montageplatte	[5]	Smart-Switch mit integrierter Antenne
[3]	Abdeckrahmen	[6]	Wippe(n)

Abdeckrahmen [3] und Wippe(n) [6] separat bestellen. Die möglichen Schalterserien dem elektronischen Katalog entnehmen.

Technische Daten	
Energieerzeugung	Integrierter kinetischer Energieerzeuger
Funkstandard	IEEE 802.15.4
Funkfrequenz	2,4 ... 2,48 GHz
Funksendeleistung	0,4 dBm
Funkreichweite	< 75 m im Freifeld < 10 m in Gebäuden
Geräteschnittstelle zur Konfiguration	NFC (ISO 14443)
Sicherheit/Verschlüsselung	AES 128
Schutzart	IP20
Umgebungstemperatur	–5 °C ... +45 °C
Lagertemperatur	–25 °C ... +65 °C
Funkzulassungen	RED

Montage

Durch die Unabhängigkeit von einer Spannungsversorgung lässt sich das Gerät an allen Orten anbringen, die eine Signalübertragung ermöglichen. Bei der Wahl des Montageorts ist deshalb die Funkreichweite zu beachten. Schalterprogramme mit Metallrahmen können die Reichweite zusätzlich reduzieren.

Hinweis

Vor der Montage mit Klebefolie die Reichweite testen. Dazu das Gerät einlernen (siehe Abschnitt „Konfiguration und Bedienung“), an den Montageort halten und den Empfänger schalten.

Das Gerät darf nur in trockenen Bereichen installiert werden und muss vor Tropfwasser und Kondensat geschützt sein.

Für die Montage auf glatten, ebenen Flächen (z. B. Fliesen oder Glas) die mitgelieferte Klebefolie [1] verwenden. Bei der Verwendung von schweren Abdeckrahmen, das Gerät mit Schrauben befestigen.

[A] Montageplatte [2] am Montageort anbringen. Darauf achten, dass die Montageplatte richtig ausgerichtet ist. Markierung „Oben“ beachten [9]. Bei rauen Oberflächen und UP-Dosen nach DIN 49073:

- Montageplatte [2] mit handelsüblichen Schrauben und Dübeln montieren. Bei der Montage auf einer vorhandenen UP-Dose die Schlüssellocher der Montageplatte nutzen.

Bei glatten Oberflächen (z. B. Fliesen, Glas):

- Klebefolie [1] auf die Rückseite der Montageplatte [2] kleben.
- Montageplatte auf den Montageort kleben und festdrücken.

[B] Abdeckrahmen [3] auf der Montageplatte [2] platzieren. – Abdeckrahmen liegt lose auf der Montageplatte.

[C] Zwischenring [4] in die Montageplatte [2] klipsen. – Darauf achten, dass die Nut am Zwischenring senkrecht steht [10]. – Der Abdeckrahmen [3] wird damit festgeklemt.

[D] Smart-Switch-Einsatz [5] in den Zwischenring [4] klipsen. – Darauf achten, dass der Pfeil auf der Rückseite des Einsatzes nach oben zeigt [11].

[E] Wippe(n) [6] auf den Smart-Switch-Einsatz [5] aufrasten. – Montage einer Wippe/Serienwippe ist möglich.

Anschluss

Das Gerät hat keine Anschlüsse und benötigt keine externe Spannungsversorgung.

Inbetriebnahme und Bedienung

Der Smart-Switch muss in einem Busch-/ABB-free@home® WL oder flexTronics WL Gerät eingelernt werden. Dieses Gerät fungiert dann als Proxy (Schnittstelle zwischen zwei Teilnehmern) zum free@home System. Pro Proxy-Gerät können bis zu 3 Smart-Switches angemeldet werden.

- Der Empfänger muss betriebsbereit sein und sich in Reichweite des Senders befinden.
- Das Einlernen erfolgt mit der „Busch-/ABB-free@home® App Next“.
- Der Smart-Switch kann nicht im Modus "Device Control" betrieben werden. Es wird nur Raumsteuerung („Mesh“) und Haussteuerung (mit System Access Point) unterstützt.
- NFC-Funktion muss auf dem mobilen Endgerät verfügbar und aktiviert sein.

Ablauf der Inbetriebnahme:

1. In der Geräteliste der App den Smart-Switch auswählen oder im Floor Plan hinzufügen.
2. Den Anweisungen des Wizards folgen. Die Verbindung wird über den NFC-Chip des Smart-Switches hergestellt.

Hinweis

Der DMC Code auf dem Gerät kann optional mit der App gescannt werden. Dieser enthält einen Konfigurations-Pin. Bei einer Konfigurationsänderung mit einer anderen App oder Tool muss dann zusätzlich zur lokalen Verbindung über NFC auch der DMC gescannt werden. Dies dient zum Schutz vor unbefugtem Umkonfigurieren.

Wippen bzw. Schaltkontakte konfigurieren

Die Funktion hängt davon ab, mit welchem Aktorkanal die Wippe verknüpft wird.

Mit der Wippe [7] ist ein 2-kanaliger Betrieb möglich. Mit der Serienwippe [8] ist ein 4-kanaliger Betrieb möglich.

Beim Drücken und beim Loslassen einer Wippe wird jeweils ein Funksignal gesendet. Dadurch kann zwischen langem und kurzem Tastendruck unterschieden werden. Dies ermöglicht auch die Umsetzung von Dimm- oder Jalousiebefehlen.

- Weitere Informationen**
- Ausführliche Informationen zur Inbetriebnahme entnehmen Sie dem Produkthandbuch.
 - Eine weitere Konfiguration kann über die App „Busch-/ABB-free@home® App Next“ vorgenommen werden.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld, Tel.: +49 2351 956-1600; <https://BUSCH-JAEGER.de>

Hinweis

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer

durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber für Elektro- und Elektronikgeräte sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2

ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen. Sollte das Altgerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich. Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altkumulatoren, die

nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

English

Smart switch

DANGER

Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Permit work on the 110 - 240 V mains network to be carried out by specialist staff only.

Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use. Additional user information and information about planning is available by scanning the QR code in this manual.

Intended use

The Smart switch is designed for switching and dimming of Smart Home devices of the Busch-/ABB-free@home®. Lamps, socket outlets, blinds or light scenes can be controlled via the freely configurable push-button contacts.

The product is not suitable for security applications such as emergency-off circuits or emergency call services.

EU declaration of conformity (simplified)

Busch-Jaeger hereby declares that radio system type Smart switch 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 conforms to Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available in this manual under the QR code.

Product description

The Smart switch is a wireless push-button without battery. The necessary electric voltage for the transmission of signals is generated with the "Energy Harvesting" technology when the rockers are pressed.

[1]	Double-sided adhesive film	[4]	Intermediate ring
[2]	Mounting plate	[5]	Smart Switch with integrated antenna
[3]	Cover frame	[6]	Rocker(s)

Please order the cover frames [3] and rocker(s) [6] separately. Please see the electronic catalogue for the available switch ranges.

Technical specifications	
Energy generation	Integrated kinetic energy generator
Radio standard	IEEE 802.15.4
Radio frequency	2.4 - 2.48 GHz
Transmission performance	0.4 dBm
Radio range	< 75 m in the free field < 10 m in buildings
Device interface for configuration	NFC (ISO 14443)
Security/encryption	AES128
Type of protection	IP20
Ambient temperature	–5°C to +45°C
Storage temperature	–25°C to +65°C
Radio certifications	RED

Mounting

The independence from a power supply allows the device to be installed at all locations that make signal transmission possible. That is why the radio range is to be taken into consideration when selecting the mounting location. Switch ranges with metal frames can additionally reduce the transmission range.

Notice

Test the transmission range before mounting with adhesive film. For this, program the device (see section "Configuration and operation") by holding it at the mounting site and switching the receiver.

The device must only be installed in dry areas and must be protected against dripping water and condensate.

Use the supplied adhesive film [1] for mounting on flat, even surfaces (e.g. tiles or glass).

[A] Attach the mounting plate [2] at the mounting site. Ensure that the mounting plate is correctly aligned. Observe the "Top" marking [9]. In case of rough surfaces and flush-mounted boxes according to DIN 49073:

- Install the mounting plate [2] with commercially available screws and dowels. In case of an existing flush-mounted box, use the keyholes of the mounting plate.

In case of flat surfaces (e.g. tiles, glass):

- Glue the adhesive film [1] on the rear side of the mounting plate [2].
- Glue the mounting plate on the installation site and press it firmly.

[B] Position the cover frame [3] on the mounting plate [2]. – The cover frame lies loose on the mounting plate.

[C] Clip the intermediate ring [4] into the mounting plate [2]. – Ensure that the groove on the intermediate ring is positioned vertical [10]. – This firmly clamps the cover frame [3].

[D] Clip the Smart switch insert [5] into the intermediate ring [4]. – Ensure that the arrow on the rear side of the insert points upwards [11].

[E] Latch the rocker(s) [6] on the Smart switch insert [5]. – Mounting a rocker/series rocker is possible.

Connection

The device has no connection and requires no external power supply.

Commissioning and operation

The Smart switch must be programmed into a Busch-/ABB-free@home® WL or flexTronics WL device. This device then functions as proxy (interface between two participants) to the free@home system. Up to three Smart Switches can be logged into the pro-proxy device.

- The receiver must be operational and be within the range of the transmitter.
- Programming is carried out with the "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- The Smart Switch cannot be operated in the "Device control" mode. Only room control ("Mesh") and home automation (with System Access Point) is supported.
- NFC function must be activated on the mobile terminal devices.

Commissioning sequence:

1. Select the Smart switch in the device list of the app or add it in the floor plan.
2. Follow the instructions of the wizard. The connection is established via the NFC chip of the Smart Switch.

Notice

As an option, the DMC code on the device can be scanned with the app. It contains a configuration pin. During a change of the configuration with a different app or tool, also the DMC must then be scanned in addition to the local connection via NFC. This serves as protection against unauthorised reconfiguration.

Configuring rockers or switching contacts

The function depends on the actuator channel the rocker is connected with.

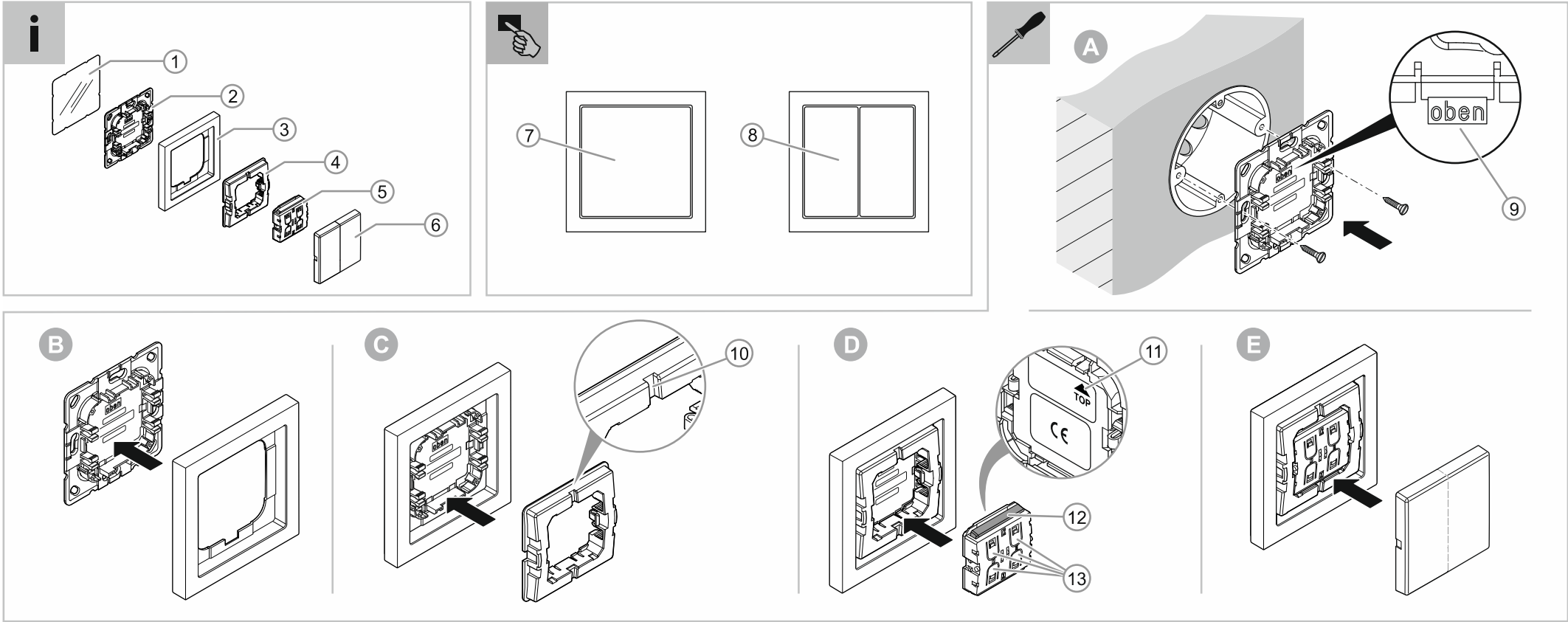
A 2-channel operation is possible with the rocker [7]. A 4-channel operation is possible with the series rocker [8].

When a rocker is pressed and released, a radio signal is sent out each time. A distinction can be made between a long and a short press of the button. This also makes the implementation of dimming or blind commands possible.

- Additional information**
- Detailed information on commissioning is available in the product manual.
 - An additional configuration can be carried out via the "Busch-/ABB-free@home® App Next".

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de



62721/xx-U-WL
62721/xx-U-WL-500

IT ES RU PL



Smart switch

PERICOLO

In caso di contatto diretto o indiretto con parti sotto tensione si verificano pericolose scosse elettriche. Ne possono conseguire shock elettrici, ustioni e decesso. Pericolo di incendio in caso di lavori su parti sotto tensione eseguiti in modo non appropriato.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Gli interventi su reti da 110 a 240 V devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio. Per maggiori informazioni utente e informazioni sulla progettazione scansionare il codice QR nelle presenti istruzioni.

Uso conforme

Lo Smart switch è stato progettato per l'attivazione/la disattivazione e la regolazione di apparecchi Smart Home del sistema Busch-/ABB-free@home®. Attraverso i contatti dei pulsanti, che sono liberamente configurabili, si possono gestire lampade, prese, tapparelle e scenari luminosi.

Il prodotto non è adatto per commutazioni di emergenza, ad esempio arresti di emergenza o chiamate di emergenza.

Dichiarazione di conformità UE (semplificata)

Con la presente Busch-Jaeger dichiara che gli impianti radio del tipo Smart switch 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile scansionando il codice QR nelle presenti istruzioni.

Descrizione del prodotto

Lo Smart switch è un pulsante wireless senza batteria. La tensione elettrica necessaria alla trasmissione del segnale viene generata a mezzo tecnologia "Energy Harvesting" al momento che si azionano i tasti.

[1]	Pellicola biadesiva	[4]	Anello intermedio
[2]	Pannello di montaggio	[5]	Smart-Switch con antenna integrata
[3]	Placca	[6]	Tasto/tasti

Ordinare separatamente la placca [3] e il/i tasti [6]. Le serie di interruttori disponibili sono elencate nel catalogo elettronico.

Produzione di energia	Generatore di energia cinetica integrato
Standard wireless	IEEE 802.15.4
Radiofrequenza	2,4 ... 2,48 GHz
Potenza di trasmissione	0,4 dBm
Copertura radio	< 75 m in campo aperto < 10 m negli edifici
Interfaccia di configurazione	NFC (ISO 14443)
Sicurezza / cifratura	AES 128
Grado di protezione	IP20
Temperatura ambiente	-5 °C ... +45 °C
Temperatura di immagazzinamento	-25 °C ... +65 °C
Omologazione radio	RED

Montaggio

L'apparecchio non deve essere alimentato, pertanto si può installare in tutti i punti che consentono una trasmissione di segnale. L'ubicazione deve essere scelta dunque in funzione della copertura radio. Gli interruttori con placche metalliche possono ridurre ulteriormente l'area di copertura.

Nota

Prima di effettuare il montaggio con la pellicola adesiva, verificare la copertura. Eseguire l'autoapprendimento dell'apparecchio (vedi sezione "Configurazione e uso"), tenerlo contro il punto scelto per il **montaggio e attivare il dispositivo ricevente**.

L'apparecchio deve essere installato esclusivamente in locali asciutti e al riparo da stillicidio e acqua di condensa.

Per il montaggio su superfici lisce e piane (ad es. piastrelle o vetro) utilizzare la pellicola adesiva compresa nella fornitura [1]. In caso di utilizzo di placche pesanti, fissare l'apparecchio con delle viti.

[A]	Applicare la piastra di montaggio [2] sul punto scelto per il montaggio. Verificare il corretto posizionamento della piastra di montaggio. Osservare la scritta "Oben" (alto) [9]. In caso di superfici ruvide e scatole da incasso secondo DIN 49073: - Montare la piastra di montaggio [2] con viti e tasselli reperibili in commercio. In caso di montaggio su una scatola da incasso già presente, utilizzare i fori della piastra di montaggio. In caso di superfici lisce (ad es. piastrelle, vetro): - Applicare la pellicola adesiva [1] sul retro della piastra di montaggio [2]. - Incollare la piastra di montaggio facendo pressione sul punto scelto per il montaggio.
[B]	Applicare la placca [3] sulla piastra di montaggio [2]. La placca è applicata lente sulla piastra di montaggio.
[C]	Agganciare l'anello intermedio [4] nella piastra di montaggio [2]. - Verificare che la scanalatura dell'anello intermedio sia in posizione verticale [10]. - La placca [3] si innesta così in posizione stabile.
[D]	Agganciare l'inserto Smart switch [5] nell'anello intermedio [4]. Verificare che la freccia sul retro dell'inserto indichi verso l'alto [11].
[E]	Innestare il/i tasti [6] sull'inserto Smart switch [5]. È possibile montare un tasto o tasti in serie.

Collegamento

L'apparecchio non è dotato di attacchi e non richiede un'alimentazione elettrica esterna.

Messa in servizio e utilizzo

È necessario inizializzare lo Smart switch in un apparecchio WL Busch-/ABB-free@home® o in un apparecchio WL flexTronics. Questo apparecchio funge quindi da Proxy (interfaccia tra due partecipanti) per il sistema free@home. Su ogni apparecchio Proxy si possono registrare un massimo di 3 smart-switch.

- Il dispositivo ricevente deve essere pronto e deve trovarsi nell'area di copertura dell'emittente.
- L'inizializzazione viene effettuata con la app "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- Lo Smart-Switch non si può utilizzare in modalità "Device Control". Sono supportati solo il controllo ambiente ("Mesh") e il controllo domotico (con il System Access Point).
- La funzione NFC deve essere disponibile e attiva sul dispositivo mobile terminale.

Procedura di messa in funzione:

- Selezionare nell'elenco degli apparecchi della app lo Smart switch o aggiungerlo al Floor Plan (pianta del piano).
- Seguire le istruzioni della guida assistita. Il collegamento viene stabilito dal chip NFC dello Smart Switch.

Nota

Il codice DMC sull'apparecchio può essere scansionato in via opzionale con la app. Questo contiene un pin di configurazione. Quando si modifica la configurazione con un'altra app o un altro tool, oltre alla connessione locale tramite NFC, è necessario scansionare anche il DMC. Questo serve a proteggere da riconfigurazioni non autorizzate.

Configurazione dei tasti o contatti di commutazione

La funzione dipende dal canale dell'attuatore al quale il tasto è collegato.

Il tasto unico [7] consente un funzionamento a 2 canali. I tasti in serie [8] consentono un funzionamento a 4 canali.

Alla pressione o al rilascio di un tasto viene inviato un segnale radio. Questo consente di distinguere tra pressione prolungata e breve. Consente inoltre di inoltrare comandi di regolazione della luminosità o delle tapparelle.

Ulteriori informazioni

- Per informazioni dettagliate sulla messa in servizio consultare il manuale del prodotto.
- La configurazione può essere effettuata anche con la app "Busch-/ABB-free@home® App Next".

Assistenza

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una società del gruppo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Interruptor inteligente

PELIGRO

En caso de entrar en contacto directo o indirecto con componentes conductores de tensión, se producen corrientes peligrosas que fluyen a través del cuerpo. El resultado puede ser una descarga eléctrica, quemaduras o incluso la muerte. Si se trabaja inadecuadamente con componentes conductores de tensión, existe riesgo de incendio.

- ¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Solo el personal técnico competente debe realizar los trabajos en la red eléctrica de 110 ... 240 V.

Lea detenidamente el manual de montaje y guárdelo en un lugar seguro. Para más información para el usuario y para la planificación, escanee el código QR de este manual de instrucciones.

Uso conforme al fin previsto

El Interruptor inteligente está diseñado para conmutar y atenuar dispositivos Smart Home del sistema Busch-/ABB-free@home®. Los contactos de pulsador programables libremente permiten controlar bombillas, tomas de enchufe, persianas o escenas luminosas.

El producto no es apto para aplicaciones de seguridad, como la conmutación de paradas de emergencia o servicios de llamada de emergencia.

Declaración de conformidad UE (simplificada)

Por la presente, Busch-Jaeger declara que los tipos de equipos radioeléctricos Interruptor inteligente 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 cumplen con la Directiva 2014/53/UE. Puede acceder al texto completo de la Declaración de conformidad CE escaneando el código QR de este manual de instrucciones.

Descripción del producto

El Interruptor inteligente es un pulsador inalámbrico y sin batería. La tensión eléctrica necesaria para la transmisión de señales se genera pulsando los interruptores de tecla con la tecnología "Energy Harvesting".

[1]	Lámina adhesiva de doble cara	[4]	Anillo intermedio
[2]	Placa de montaje	[5]	Elemento Smart Switch con antena integrada
[3]	Marcos	[6]	Interruptor(es) de tecla

Encargar los marcos [3] y el/los interruptor(es) de tecla [6] por separado. En el catálogo electrónico se pueden consultar los programas de conmutación posibles.

Generación de energía	Generador de energía cinética integrado
Estándar de radio	IEEE 802.15.4
Radio frecuencia	2,4 ... 2,48 GHz
Potencia de transmisión inalámbrica	0,4 dBm
Alcance de la señal	< 75 m en campo libre < 10 m en edificios
Interfaz de dispositivo para la configuración	NFC (ISO 14443)
Seguridad/codificación	AES 128
Modo de protección	IP20
Temperatura ambiente	-5 °C ... +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ... +65 °C
Homologaciones de sistemas de radio	RED

Montaje

Al no depender de la alimentación de tensión, el dispositivo puede instalarse en cualquier lugar que permita la transmisión de señales. Por tanto, a la hora de elegir el lugar de montaje, debe tenerse en cuenta el alcance de la señal inalámbrica. Los programas de conmutación con marco metálico pueden reducir el alcance.

Nota

Comprobar el alcance antes del montaje con la lámina adhesiva. Para ello, programar el dispositivo (ver apartado "Configuración y manejo"), mantenerlo en el lugar de montaje y conectar el receptor.

El dispositivo solo debe instalarse en áreas secas y debe estar protegido de las gotas de agua y la condensación.

Para el montaje en superficies lisas y planas (p. ej., baldosas o cristales), utilizar la lámina adhesiva suministrada [1]. Si se utilizan marcos pesados, fijar el dispositivo con tornillos.

[A]	Colocar la placa de montaje [2] en el lugar de montaje. Asegurarse de que la placa de montaje esté correctamente alineada. Prestar atención a la marca "arriba" [9]. En superficies rugosas y cajas de montaje empotrado según DIN 49073: - Montar la placa de montaje [2] con tornillos y tacos convencionales. Para el montaje en una caja de montaje empotrado, utilizar las bocallaves de la placa de montaje. Para superficies lisas (p. ej., baldosas, cristales): - Pegar la lámina adhesiva [1] en la parte trasera de la placa de montaje [2]. - Pegar la placa de montaje en el lugar de montaje y fijarla firmemente.
[B]	Colocar el marco [3] en la placa de montaje [2]. El marco queda suelto sobre la placa de montaje.
[C]	Enganchar el anillo intermedio [4] a la placa de montaje [2]. - Asegurarse de que la ranura del anillo intermedio se encuentre en posición vertical [10]. - El marco se fija con ella [3].
[D]	Interruptor inteligente-Enganchar el elemento [5] en el anillo intermedio [4]. Asegurarse de que la flecha de la parte trasera del elemento apunte hacia arriba [11].
[E]	Encajar los interruptor(es) de tecla [6] en el elemento de Interruptor inteligente [5]. El montaje en un interruptor de tecla/interruptor en serie es posible.

Conexión

El dispositivo no tiene conexiones y no necesita alimentación de tensión externa.

Puesta en servicio y manejo

El Interruptor inteligente debe programarse en un dispositivo Busch-/ABB-free@home® WL o flexTronics WL. Este dispositivo funcionará entonces como Proxy (interfaz entre dos participantes) con el sistema free@home. Por cada dispositivo Proxy, pueden registrarse hasta 3 Smart Switch.

- El receptor debe estar operativo y encontrarse dentro del alcance del emisor.
- La programación se lleva a cabo con "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- El Smart Switch no se puede manejar en el modo "Device Control". Solo se admite Control de espacios ("Mesh") y Domótica (con System Access Point).
- La función NFC debe estar disponible y activada en el dispositivo móvil.

Proceso de puesta en servicio:

- En la lista de dispositivos de la app, seleccionar el Interruptor inteligente o añadirlo al Floor Plan.
- Seguir las instrucciones del asistente. La conexión se establece a través del chip NFC del Smart Switch.

Nota

El código DMC del dispositivo puede escanearse opcionalmente con la app. Este contiene un pin de configuración. En caso de modificar la configuración con otra app o herramienta, deberá escanearse también el DMC además de la conexión local vía NFC. Esto sirve para evitar cambios en la configuración no autorizados.

Configurar interruptores de tecla o contactos de conmutación

La función depende del canal del actuador al que esté vinculado el interruptor de tecla.

Con el interruptor de tecla [7], es posible un funcionamiento con 2 canales. Con el interruptor en serie [8], es posible un funcionamiento con 4 canales.

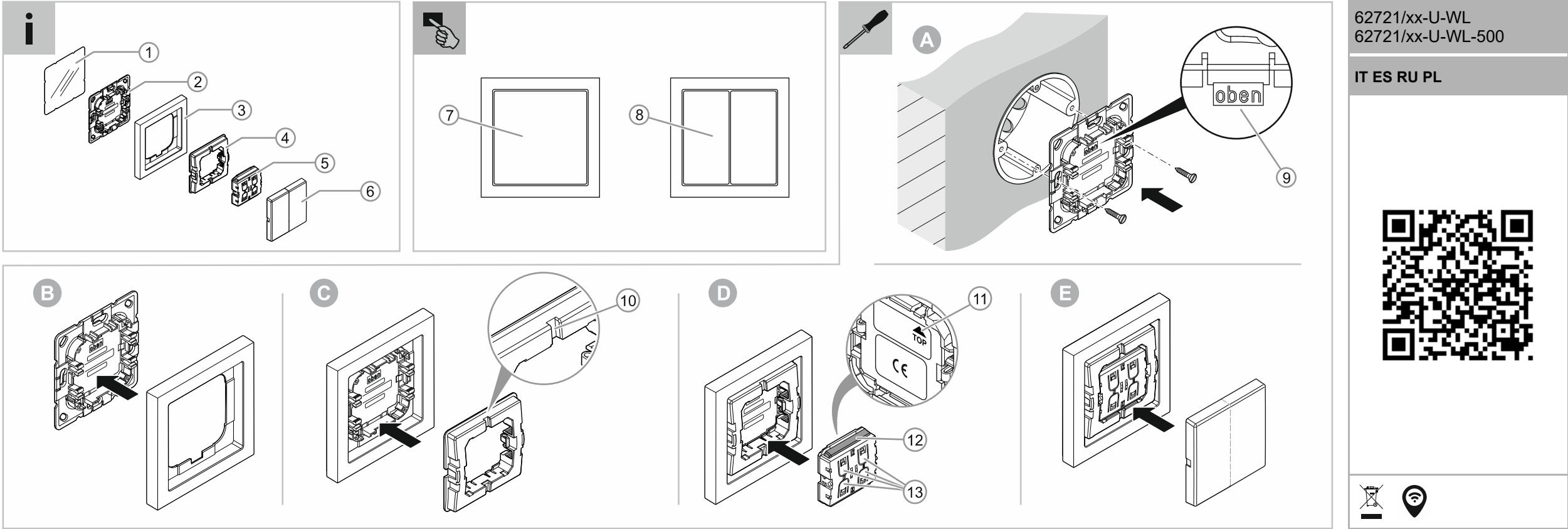
Al pulsar y soltar un interruptor de tecla, se envía una señal inalámbrica. Se diferencia entre pulsaciones largas y cortas. Esto permite también la implementación de comandos de atenuación y de conmutación de persianas.

Más información

- Encontrará información detallada sobre la puesta en servicio en el manual de instrucciones del producto.
- La configuración también se puede realizar a través de la app "Busch-/ABB-free@home® App Next".

Servicio

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de



62721/xx-U-WL
62721/xx-U-WL-500

IT ES RU PL



Русский

Умный выключатель

ОПАСНО!

При прямом или непрямом контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть. При ненадлежащем выполнении работ на токоведущих деталях существует опасность возгорания.

- Перед монтажом или демонтажом оборудования отключить питание!
- К работам с сетями 110–240 В допускаются только специалисты.

Внимательно прочитайте и сохраните руководство по монтажу. Для получения дополнительной пользовательской информации или сведений по проектированию отсканируйте QR-код из настоящего руководства.

Использование по назначению

Умный выключатель предназначен для переключения и регулировки яркости устройств Smart Home системы Busch-/ABB-free@home®. Посредством свободно настраиваемых контактов можно управлять лампами, розетками, жалюзи или световыми сценариями.

Изделие не рассчитано на обеспечение функций безопасности, например, в качестве аварийного выключателя или кнопки экстренного вызова.

Декларация соответствия стандартам ЕС (упрощенная редакция)

Настоящим фирма Busch-Jaeger заявляет, что радиосистема типа Умный выключатель 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EC.

С полным текстом декларации соответствия стандартам ЕС можно ознакомиться, отсканировав QR-код из данного руководства.

Описание изделия

Умный выключатель – это беспроводной выключатель, не требующий элементов питания. Электрическое напряжение, необходимое для передачи сигнала, вырабатывается при нажатии на клавишу по технологии «Energy Harvesting».

[1]	Двусторонняя клейкая пленка	[4]	Промежуточное кольцо
[2]	Монтажная плата	[5]	Smart Switch с встроенной антенной
[3]	Защитная рамка	[6]	Клавиша (клавиши)

Защитная рамка [3] и клавиша (клавиши) [6] приобретаются отдельно. Подходящие серии выключателей представлены в электронном каталоге.

Технические характеристики

Выработка энергии	Встроенный кинетический генератор энергии
Стандарт связи	IEEE 802.15.4
Радиочастота	2,4–2,48 ГГц
Мощность радиопередатчика:	0,4 дБм
Дальность передачи радиосигнала	< 75 м при отсутствии препятствий < 10 м в зданиях
Аппаратный интерфейс для настройки	NFC (ISO 14443)
Безопасность/шифрование	AES 128
Степень защиты	IP20
Температура окружающей среды	–5 °C ... +45 °C
Температура хранения	–25 °C ... +65 °C
Сертификаты	RED

Монтаж

Независимость от источника питания позволяет разместить устройство в любом месте, где возможна передача сигнала. Поэтому при выборе места установки необходимо учитывать дальность действия. Выключатели с металлическими рамками могут дополнительно ограничивать дальность действия.

Указание

Перед приклеиванием к пленки проверить дальность действия. Для этого запрограммировать устройство (см. раздел «Настройка и управление»), поднести к месту монтажа и включить приемник.

Устройство разрешается устанавливать только в сухих местах, защитив от водяных капель и конденсата.

Для монтажа на гладких, ровных поверхностях (например, на плитке или стекле) использовать прилагаемую клейкую пленку [1]. При использовании тяжелых рамок закрепить устройство винтами.

[A] Поместить монтажную плату [2] на место установки. При этом проследить, чтобы плата находилась в правильном положении. См. отметку «Верх» [9]. На шероховатых поверхностях и при монтаже в коробки для скрытой установки стандарта DIN 49073:

- Закрепить монтажную плату [2] стандартными винтами и дюбелями. При установке в имеющуюся коробку с/у использовать предусмотренные в плате отверстия.
- На гладких поверхностях (например, на плитке, стекле):
- Наклеить клейкую пленку [1] с обратной стороны монтажной платы [2].
- Приклеить монтажную плату на место установки и прижать.

[B] Поместить рамку [3] на монтажную плату [2].

- Рамка свободно лежит на монтажной плате.

[C] Вставить промежуточное кольцо [4] в монтажную плату [2] до щелчка.

- При этом проследить, чтобы паз в промежуточном кольце располагался вертикально [10].
- Теперь рамка [3] закреплена.

[D] Зафиксировать вставку Умный выключатель [5] в промежуточном кольце [4] до щелчка.

- Проследить за тем, чтобы стрелка с обратной стороны вставки показывала вверх [11].

[E] Зафиксировать клавишу(клавиши) [6] на вставке Умный выключатель [5].

- Допускается установка обычной клавиши или двойной клавиши.

Подключение

Устройство не имеет разъемов и не требует внешнего источника напряжения.

Ввод в эксплуатацию и управление

Умный выключатель необходимо зарегистрировать в устройстве Busch-/ABB-free@home® WL или flexTronics WL. Затем это устройство будет работать как прокси (т. е. как интерфейс между двумя абонентами) для связи с системой free@home. Каждое прокси-устройство может работать максимум с 3 приборами bis Smart Switch.

- Приемник должен быть в состоянии готовности и находиться в зоне действия передатчика.
- Для регистрации используется «Busch-/ABB-free@home® App Next».
- Smart Switch не может работать в режиме «Device Control». Он поддерживает только управление помещением («Mesh») и управление домом (в комбинации с System Access Point).
- На оконечном мобильном устройстве должна быть доступна и включена функция NFC.

Процедура ввода в эксплуатацию:

1. В приложении в списке устройств выбрать Умный выключатель и добавить на план помещения.
2. Следовать указаниям встроенного помощника. Для установки соединения используется NFC-чип устройства Smart Switch.

Указание

В качестве альтернативы можно отсканировать DMC-код с помощью приложения. Этот код содержит лин конфигурации. В случае изменения конфигурации с помощью другого приложения или утилиты при локальном подключении через NFC потребуются также отсканировать DMC. Это необходимо для защиты от несанкционированного изменения настроек.

Настройка клавиш и переключающих контактов

Функция зависит от того, к какому каналу активатора подключена клавиша.

Одинарная клавиша [7] обеспечивает 2-канальный режим. Двойная клавиша клавиша [6] поддерживает 4-канальный режим. Как при нажатии, так и при отпускании клавиши устройство передает радиосигнал. Различают длинное и короткое нажатие. Это позволяет реализовывать команды светорегулировки и управления жалюзи.

Дополнительная информация

- Подробная информация по вводу в эксплуатацию содержится в руководстве к изделию.
- Расширенная настройка возможна в приложении «Busch-/ABB-free@home® App Next».

Сервис

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Предприятие группы ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld (Люденшайд, Германия), Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Polski

Inteligentny przełącznik

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 110 ... 240 V zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu. Dalsze informacje dla użytkownika i informacje na temat planowania są dostępne po zeskanowaniu kodu QR w niniejszej instrukcji.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Inteligentny przełącznik jest przeznaczony do przełączania i ściemniania urządzeń Smart Home systemu Busch-/ABB-free@home®. Za pomocą dowolnie konfigurowalnych styków przyciskowych można sterować lampami, gniazdami, żaluzjami lub scenami oświetleniowymi.

Produkt nie jest odpowiedni do zastosowań związanych z bezpieczeństwem, takich jak obwody zatrzymywania awaryjnego lub usługi połączeń alarmowych.

Deklaracja zgodności UE (uproszczona)

Busch-Jaeger oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe typu Inteligentny przełącznik 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 odpowiada dyrektywie 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny po zeskanowaniu kodu QR w niniejszej instrukcji.

Opis produktu

Inteligentny przełącznik jest przyciskiem bezprzewodowym i bezbaterijnym. Napięcie elektryczne wymagane do transmisji sygnału jest generowane podczas uruchamiania klawiszy przy użyciu technologii „energy harvesting”.

[1]	Dwustronna folia samoprzylepna	[4]	Pierścień pośredni
[2]	Płytką montażowa	[5]	Smart Switch z wbudowaną anteną
[3]	Ramka	[6]	Klawisz(e)

Ramkę [3] i klawisz(e) [6] zamawiać osobno. Możliwe serie przełączników są podane w katalogu elektronicznym.

Parametry techniczne

Wytworzenie energii	Zintegrowany generator kinetyczny
Standard dla sieci bezprzewodowych	IEEE 802.15.4
Częstotliwość radiowa	2,4 ... 2,48 GHz
Moc transmisji radiowej	0,4 dБm
Zasięg radiowy	< 75 m na wolnym powietrzu < 10 m w budynkach
Interfejs urządzenia do konfiguracji	NFC (ISO 14443)
Bezpieczeństwo/szyfrowanie	AES 128
Stopień ochrony	IP20
Temperatura otoczenia	–5 °C ... +45 °C
Temperatura przechowywania	–25 °C ... +65 °C
Certyfikaty radiowe	RED

Montaż

Dzięki niezależności od zasilania w napięcie elektryczne urządzenie można umieścić we wszystkich miejscach, gdzie możliwe jest przekazywanie sygnału. Dlatego przy wyborze miejsca montażu należy wziąć pod uwagę zasięg radiowy. Serie przełączników z metalowymi ramkami mogą dodatkowo zmniejszyć zasięg.

Wskazówka

Przed montażem należy sprawdzić zasięg przy użyciu folii samoprzylepnej. W tym celu należy zaprogramować urządzenie (patrz rozdział „Konfiguracja i obsługa”), przytrzymać je w miejscu montażu i przełączyć odbiornik.

Urządzenie wolno instalować jedynie w suchych obszarach i chronić przed kroplami wody i kondensatem.

Do montażu na gładkich, płaskich powierzchniach (np. płytki lub szkło) należy użyć dołączonej folii samoprzylepnej [1]. W przypadku stosowania ciężkich ramek przymocować urządzenie śrubami.

[A] Zamocować płytkę montażową [2] w miejscu montażu. Upewnić się, że płytkę montażową jest prawidłowo ustawiona. Zwrócić uwagę na oznaczenie „góra” [9]. W przypadku szorstkich powierzchni i puszek podtynkowych według DIN 49073:

- Zamontować płytkę montażową [2] za pomocą dostępnych w handlu śrub i kołków. W przypadku montażu na istniejącej puszcze podtynkowej wykorzystać otwory na płytce montażowej.
- Nakleić folię samoprzylepną [1] na odwrocie płytki montażowej [2].
- Nakleić płytkę montażową na miejscu montażu i docisnąć ją.

[B] Umieścić ramkę [3] na płytce montażowej [2].

- Ramka leży luźno na płytce montażowej.

[C] Wcisnąć do zatrzasknięcia pierścień pośredni [4] w płytkę montażową [2].

- Zwracać uwagę na to, aby rowek w pierścieniu pośrednim był pionowo [10].
- To powoduje zaciśnięcie ramki [3].

[D] Wcisnąć do zatrzasknięcia mechanizm Inteligentny przełącznik [5] w pierścień pośredni [4].

- Zwrócić uwagę na to, aby strzałka na odwrocie mechanizmu wskazywała do góry [11].

[E] Zatrzasknąć klawisz(e) [6] na mechanizmie Inteligentny przełącznik [5].

- Możliwy jest montaż klawisza / klawisza szeregowego.

Podłączenie

Urządzenie nie ma przyłączy i nie wymaga zewnętrznego źródła zasilania.

Uruchomienie i obsługa

Inteligentny przełącznik należy zaprogramować na urządzeniu Busch-/ABB-free@home® WL lub flexTronics WL. Urządzenie to funkcjonuje wtedy jako proxy (interfejs między dwoma urządzeniami) do systemu free@home. Na jedno urządzenie proxy można zarejestrować do 3 urządzeń Smart Switch.

- Odbiornik musi być gotowy do pracy i znajdować się w zasięgu nadajnika.
- Programowanie odbywa się przy użyciu „Busch-/ABB-free@home® App Next”.
- Smart Switch nie może pracować w trybie “Device Control”. Obsługiwane jest tylko sterowanie pomieszczeniem („mesh”) i sterowanie domem (z System Access Point).
- Funkcja NFC musi być dostępna i aktywowana na mobilnym urządzeniu końcowym.

Przebieg uruchamiania:

1. Na liście urządzeń aplikacji wybrać Inteligentny przełącznik lub dodać do planu kondygnacji.
2. Postępować według wskazówek kreatora na ekranie. Połączenie jest nawiązywane za pośrednictwem chipa NFC urządzenia Smart Switch.

Wskazówka

Kod DMC na urządzeniu można opcjonalnie zeskanować za pomocą aplikacji. Zawiera on pin konfiguracyjny. Podczas zmiany konfiguracji za pomocą innej aplikacji lub narzędzia, oprócz lokalnego połączenia przez NFC należy również zeskanować DMC. Służy to ochronie przed nieuprawnioną zmianą konfiguracji.

Konfiguracja klawiszy wzgl. styków przełączających

Funkcja zależy od tego, z jakimi kanałami aktuatora powiązany jest klawisz.

Za pomocą klawisza [7] możliwa jest praca dwukanałowa. Za pomocą klawisza szeregowego [8] możliwa jest praca czterokanałowa.

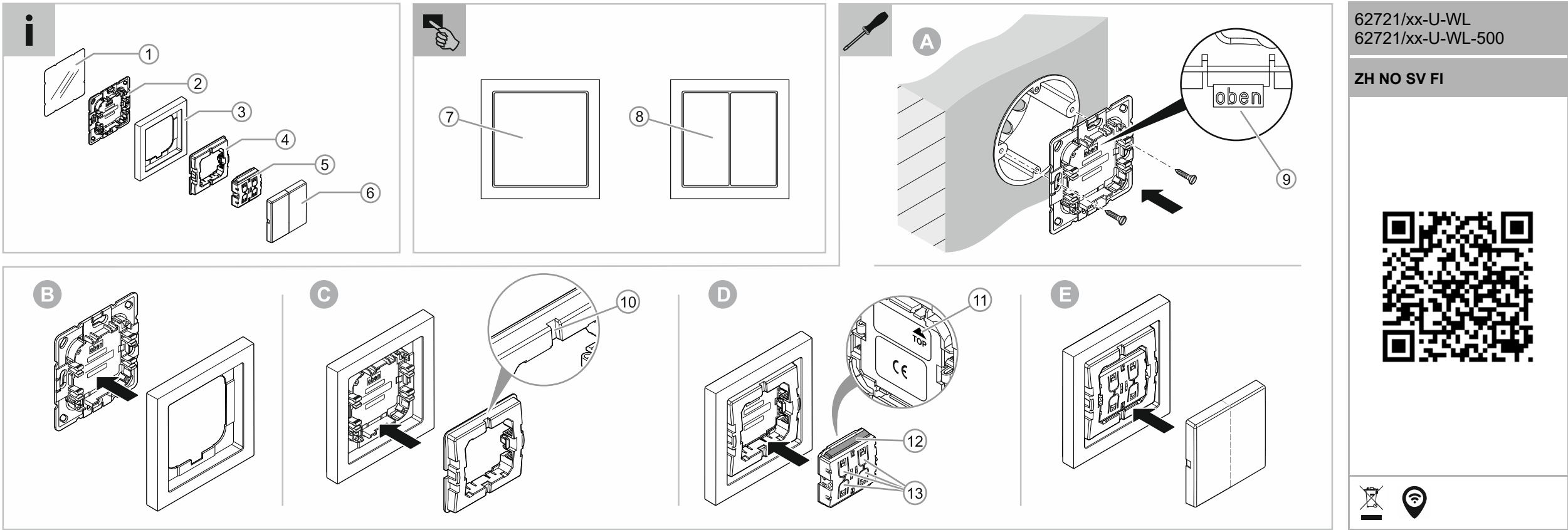
Po naciśnięciu i puszczeniu klawisza każdorazowo wysyłany jest sygnał radiowy. Umożliwia to rozróżnienie pomiędzy długim i krótkim naciśnięciem przycisku. Pozwala to również na realizację poleceń ściemniania lub połączania do żaluzji.

Dalsze informacje

- Szczegółowe informacje na temat uruchamiania znajdują się w podręczniku produktu.
- Za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® App Next” można dokonać dalszej konfiguracji.

Serwis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de



62721/xx-U-WL
62721/xx-U-WL-500

ZH NO SV FI



智能开关

危险
直接或间接接触导电零件时有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作时存在火灾危险。
- 安装和拆卸前应先断开电源电压！
- 仅可由专业人员在 110 ... 240 V 电网上进行作业。

请仔细阅读并妥善保管安装说明。
更多用户信息和规划信息请扫描本手册中的二维码。

按规定使用
智能开关 设计用于对 Busch-/ABB-free@home® 系统中的 Smart Home 设备进行开关和调光。通过可自由配置的按键触点可以控制灯具、插座、百叶窗帘或灯光场景。
该产品不适用于安全应用，例如紧急关闭电路或紧急呼叫服务。

欧盟符合性声明（简版）
Busch-Jaeger 在此声明， 智能开关 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 型无线电设备满足欧盟无线电设备指令 2014/53/EU 的要求。
欧盟符合性声明的完整文本可通过下列网址查阅。

产品说明
智能开关 是一种无线且无需电池的按键。在操作具采用“能量收集”技术的翘板开关时，会产生信号传输所需的电压。

[1]	双面粘贴膜	[4]	中间环
[2]	安装板	[5]	带集成天线的 Smart-Switch
[3]	盖板框	[6]	翘板开关

单独订购盖板框 [3] 和翘板开关 [6]。
可用的开关系列请参阅电子目录。

技术数据	
能量产生	集成动能发电机
无线网络标准	IEEE 802.15.4
无线电频率	2.4 ... 2.48 GHz
无线传输功率	0.4 dBm
无线电有效范围	< 75 m，露天 < 10 m，建筑物内
用于配置的设备接口	NFC (ISO 14443)
安全/加密	AES 128
保护方式	IP20
环境温度	-5 °C ... +45 °C
储存温度	-25 °C ... +65 °C
无线电认证	RED

安装
由于不依赖于电源，因此该设备可安装在任意可以进行信号传输的位置。在选择安装位置时必须考虑无线电有效范围。带有金属框架的开关产品可能会额外限制有效范围。
提示
在使用粘贴膜安装前测试有效范围。为此请对设备示教（参见“配置和操作”章节），然后将其放在安装点并接通接收器。
该设备只能安装在干燥区域，并且必须防止滴水 and 冷凝。

使用随附的粘贴膜 [1] 将其安装在光滑、平整的表面上（例如瓷砖或玻璃）。
使用厚重的盖板框时，用螺钉固定设备。

[A]

将安装板 [2] 安装在安装位置。
确保安装板正确对齐。注意标记“Oben”（上） [9]。
针对粗糙表面和符合 DIN 49073 标准的嵌装盒：
▪ 用市售螺钉和销钉安装安装板 [2]。安装在现有的嵌装盒内时，使用安装板的锁眼。
针对光滑表面（例如瓷砖、玻璃）：
▪ 将粘贴膜 [1] 贴在安装板 [2] 的背面。
将安装板粘贴到安装位置并压紧。

[B]

将盖板框 [3] 放置在安装板 [2] 上。
- 盖板框松动地位于安装板上。

[C]

将中间环 [4] 卡入安装板 [2]。
- 确保中间环上的凹槽垂直 [10]。
- 盖板框 [3] 卡紧到位。

[D]

将智能开关 嵌件 [5] 卡入中间环 [4] 中。
- 确保嵌件背面的箭头指向上方 [11]。

[E]

将翘板开关 [6] 卡在 智能开关 嵌件 [5] 上。
- 可以安装翘板开关/串联翘板开关。

连接
该设备没有接口，也不需要外部电源。

调试和操作
智能开关 必须在 Busch-/ABB-free@home® WL 或 flexTronics WL 设备中示教。然后，该设备作为代理（两个站点之间的接口）连接 free@home 系统。每个代理设备最多可注册 3 个 Smart-Switch。

- 接收器必须准备就绪并且位于发射器的有效范围内。
- 通过“Busch-/ABB-free@home® App Next”进行示教。
- Smart-Switch 不能在“Device Control”模式下运行。只支持房间控制（“Mesh”）和家庭控制（使用 System Access Point）。
- 移动终端必须具有 NFC 功能且已激活。

调试流程：
1. 在应用程序的设备列表中选择 智能开关 或将其添加至平面图中。
2. 按照向导进行操作。通过 Smart-Switch 的 NFC 芯片建立连接。

提示
可选择使用应用程序扫描设备上的 DMC 代码。其中包含一个配置 PIN 码。之后在使用其他应用程序或工具更改配置时，除了通过 NFC 进行本地连接外，还必须扫描 DMC。这样可以防止未经授权的重新配置。

配置翘板开关或开关触点
功能取决于翘板开关所连接的执行元件通道。

使用翘板开关 [7] 可实现 2 通道运行。
使用串联翘板开关 [8] 可实现 4 通道运行。

按下和松开翘板开关时会分别发送一个无线电信号。由此可以区分长按和短按按键。这样还可以实现调光或百叶窗帘指令。

详细信息
▪ 关于调试和参数设置的详细信息参见产品手册。
▪ 更多配置可通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® App Next”进行。

服务
Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB 集团旗下企业，
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
电话：+49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Smartbryter

FARE
Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Følgene kan være elektrisk støt, forbrenning eller død. Brannfare ved feil utført arbeid på spenningsførende deler.
- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Arbeid på 110–240 V-nettet må kun utføres av fagpersonell.

Les monteringsanvisningen nøye, og ta vare på den.
Ytterligere brukerinformasjon og informasjon om planlegging finner du ved å skanne QR-koden i denne bruksanvisningen.

Tiltenkt bruk
Smartbryter er beregnet for å slå av/på og dimme smarthjem-apparater i Busch-/ABB-free@home®-systemet. Med de fritt konfigurerbare tastekontaktene er det mulig å styre lamper, stikkontakter, persienner og lysscenarier.

Produktet er ikke egnet for sikkerhetsanvendelser så som nødstoppfunksjoner eller nødsamtaljetjenester.

EU-samsvarserklæring (forenklet)
Busch-Jaeger erklærer med dette at radioutstyrstypen Smartbryter 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten på EU-samsvarserklæringen finner du med QR-koden i denne bruksanvisningen.

Produktbeskrivelse
Smartbryter er en trådløs og batteriløs bryter. Den nødvendige elektriske spenningen for signaloverføring genereres ved hjelp av «Energy Harvesting»-teknologien når du trykker på vippene.

[1]	Dobbeltsidig limfolie	[4]	Mellomring
[2]	Monteringsplate	[5]	Smart-Switch med integrert antenne
[3]	Dekkramme	[6]	Vippe(r)

Dekkramme [3] og vippe(r) [6] bestilles separat.
Tilgjengelige bryterserier finner du i den elektroniske katalogen.

Tekniske data	
Energiproduksjon	Integrert kinetisk energigenerator
Trådløs standard	IEEE 802.15.4
Radiofrekvens	2,4–2,48 GHz
Trådløs sendereffekt	0,4 dBm
Trådløs rekkevidde	< 75 m ved fri sikt < 10 m i bygninger
Grensesnitt til konfigurering av apparatet	NFC (ISO 14443)
Sikkerhet/kryptering	AES 128
Kapslingsgrad	IP20
Omgivelsestemperatur	-5 °C til +45 °C
Lagringstemperatur	-25 °C til +65 °C
Godkjenninger for radioutstyr	RED

Montering
Fordi apparatet ikke er avhengig av noen strømforsyning, kan det plasseres overalt der det er mulig å overføre signaler. Du må altså se an den trådløse rekkevidden når du velger monteringssted. Bryterprogrammer med metallrammer kan redusere rekkevidden ytterligere.

Merk
Test rekkevidden før montering med limfolie. Det gjør du ved å lære inn apparatet (se avsnitt «Konfigurasjon og betjening»), holde det mot monteringsstedet og slå på mottakeren.

Apparatet skal kun installeres i tørre omgivelser og må beskyttes mot vanndrypp og kondens.

Bruk den medleverte limfolien [1] for montering på glatte, jevne overflater (f.eks. fliser eller glass).
Ved bruk av tunge dekkrammer må du feste apparatet med skruer.

[A]

Sett monteringsplaten [2] på monteringsstedet. Pass på riktig orientering. Markeringen «Oben» (opp) må vende oppover [9].
På ru overflater og i innfelte bokser etter DIN 49073:
▪ Fest monteringsplaten [2] med vanlige skruer og plugger.
Bruk nøkkelhullene på monteringsplaten for montering i en eksisterende innfelt boks.
Ved glatte overflater (f.eks. fliser, glass):
▪ Lim limfolien [1] på baksiden av monteringsplaten [2].
▪ Lim fast og press på monteringsplaten på monteringsstedet.

[B]

Plasser dekkrammen [3] på monteringsplaten [2].
- Dekkrammen ligger løst på monteringsplaten.

[C]

Klips mellomringen [4] inn i monteringsplaten [2].
- Pass på at sporet på mellomringen står loddrett [10].
- Med den klemmes dekkrammen [3] fast.

[D]

Klips Smartbryter-innsatsen [5] inn i mellomringen [4].
- Pass på at pilen bak på innsatsen peker oppover [11].

[E]

Smekk vippene(e) [6] på Smartbryter-innsatsen [5].
- Det er mulig å montere vippe/serievippe.

Tilkobling
Apparatet har ingen tilkoblinger og trenger ingen ekstern strømforsyning.

Igangsetting og betjening
Smartbryter må læres inn i et Busch-/ABB-free@home® WL- eller flexTronics WL-apparat. Dette apparatet fungerer da som proxy (grensesnitt mellom to deltakere) til free@home-systemet. Du kan logge på inntil 3 smarte brytere per proxy-apparatet.

- Mottakeren må være klar til drift og innen rekkevidde av senderen.
- Innlæringen gjøres med «Busch-/ABB-free@home® App Next».
- Smartbryteren kan ikke brukes i modus «Device Control». Det er bare støtte for romstyring («mesh») og husstyring (med System Access Point).
- NFC-funksjonen må være tilgjengelig og aktivert på den mobile enheten.

Igangkjøringsprosess:
1. I appens apparatlisten må du velge Smartbryter eller legge den til i Floor Plan.
2. Følg anvisningene i veiviseren. Forbindelsen opprettes via smartbryterens NFC-brikke.

Merk
Du kan også skanne DMC-koden på apparatet med appen. Denne inneholder en konfigurasjonskode. Hvis du skal endre konfigurasjon med en annen app eller et annet verktøy, må du også skanne DMC-en for lokal tilkobling via NFC. Dette for å beskytte mot uautorisert rekonfigurasjon.

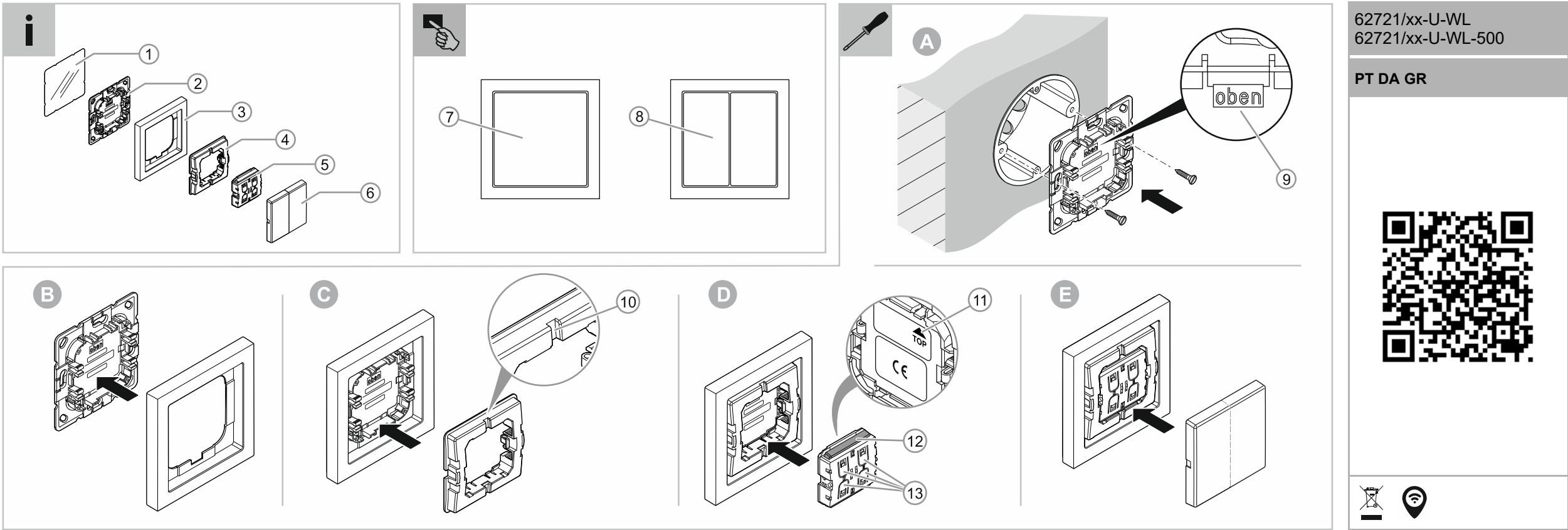
Konfigurerer av vipper/bryterkontakter
Funksjonen avhenger av hva slags aktuatorekanal vippene knyttes sammen med.

Med vippene [7] er 2-kanals-drift mulig.
Med serievippene [8] er 4-kanals-drift mulig.

Når du trykker på og slipper vippene, sendes det et trådløst signal hver gang. Det gjør det mulig å skille mellom korte og lange trykk på tasten. Det muliggjør også dimming og persiennestyring.

Mer informasjon
▪ Du finner mer informasjon om igangsetting i produkthåndboken.
▪ Du kan også utføre konfigurasjon med appen «Busch-/ABB-free@home® App Next».

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de



62721/xx-U-WL
62721/xx-U-WL-500

PT DA GR



Smart-Switch

PERIGO

No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo. As consequências podem ser choque elétrico, queimaduras ou a morte. No caso de trabalhos inadequados nas peças condutoras de tensão, existe perigo de incêndio.

- Antes da montagem e desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Os trabalhos na rede 110 ... 240 V só podem ser realizados por pessoal especializado.

Ler e guardar com cuidado o manual de montagem. Outras informações para o utilizador e sobre o planeamento através da digitalização do código QR neste manual.

Utilização adequada

O Smart-Switch foi concebido para comutar e regular a luz dos dispositivos Smart Home do sistema Busch-/ABB-free@home®. Os contactos dos botões, de configuração livre, podem ser utilizados para controlar lâmpadas, tomadas, estores ou ambientes luminosos.

O produto não é adequado para aplicações de segurança, como circuitos de paragem de emergência ou serviços de chamada de emergência.

Declaração de conformidade UE (simplificada)

Pelo presente documento, a Busch-Jaeger, declara que o tipo de sistema de rádio Smart-Switch 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 corresponde à Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível sob o código QR neste manual.

Descrição do produto

O Smart-Switch é um botão sem fios e sem bateria. A tensão elétrica necessária para a transmissão de sinais é gerada quando as básculas são acionadas utilizando a tecnologia de "Energy Harvesting".

[1]	Película adesiva de dupla face	[4]	Anel intermédio
[2]	Placa de montagem	[5]	Smart Switch com antena integrada
[3]	Armação de cobertura	[6]	Báscula(s)

Encomendar separadamente o quadro de cobertura [3] e a(s) báscula(s) [6]. As possíveis séries de interruptores podem ser consultadas no catálogo eletrónico.

Dados técnicos

Produção de eletricidade	Produtor de energia cinética integrado
Norma do rádio	IEEE 802.15.4
Frequência de rádio	2,4 ... 2,48 GHz
Potência de transmissão do rádio	0,4 dBm
Alcance do rádio	< 75 m ao ar livre < 10 m em edifícios
Interface do aparelho para configuração	NFC (ISO 14443)
Segurança/codificação	AES 128
Classe de proteção	IP20
Temperatura ambiente	-5 °C ... +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 °C ... +65 °C
Autorizações do rádio	RED

Montagem

Como não depende da alimentação de tensão, o aparelho pode ser instalado em qualquer local onde seja possível a transmissão de sinais. Por isso, deve ter-se em consideração o alcance do rádio ao selecionar o local de montagem. Os programas de interruptores com quadros metálicos podem reduzir ainda mais o alcance.

Nota

Antes da montagem, testar o alcance com película adesiva. Para isso, programar o aparelho (ver secção "Configuração e operação"), segurá-lo no local de montagem e ligar o recetor.

O aparelho só pode ser instalado em áreas secas e deve ser protegido contra o gotejamento de água e a condensação.

Para a montagem em superfícies lisas e niveladas (por ex., azulejos ou vidro), utilizar a película adesiva [1] fornecida. Caso sejam utilizados quadros de cobertura pesados, fixar o aparelho com parafusos.

[A] Colocar a placa de montagem [2] no local de montagem. Certificar-se de que a placa de montagem está corretamente alinhada. Observar a marcação "Para cima" [9]. Em caso de superfícies rugosas e caixas embutidas, colocar de acordo com a norma DIN 49073:

- Montar a placa de montagem [2] com parafusos e buchas disponíveis no mercado. Para a montagem numa caixa embutida existente, utilizar os orifícios da placa de montagem.

Em superfícies lisas (por ex., azulejos, vidro):

- Colar a película adesiva [1] na parte de trás da placa de montagem [2].
- Colar e pressionar firmemente a placa de montagem no local de montagem.

[B] Posicionar o quadro de cobertura [3] sobre a placa de montagem [2].

- O quadro de cobertura fica solto sobre a placa de montagem.

[C] Encaixar o anel intermédio [4] na placa de montagem [2].

- Certificar-se de que a ranhura do anel intermédio fica na vertical [10].
- Desta forma, o quadro de cobertura [3] fica fixo corretamente.

[D] Smart-Switch-Encaixar a guarnição [5] no anel intermédio [4].

- Certificar-se de que a seta na parte de trás da guarnição está a apontar para cima [11].

[E] Encaixar a(s) báscula(s) [6] na guarnição Smart-Switch [5].

- É possível a montagem de uma báscula/báscula de série.

Ligação

O aparelho não tem ligações e não necessita de uma alimentação de tensão externa.

Colocação em funcionamento e operação

O Smart-Switch deve ser programado num aparelho Busch-/ABB-free@home® WL ou flexTronics WL. Depois, este aparelho funciona como proxy (interface entre dois assinantes) para o sistema free@home. Podem ser registados até 3 Smart Switches por aparelho proxy.

- O recetor deve estar pronto a funcionar e ao alcance do transmissor.
- A programação é realizada com "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- O Smart Switch não pode ser operado no modo "Device Control". Só é suportado o controlo da divisão ("Mesh") e o controlo da casa (com o System Access Point).
- A função NFC deve estar disponível e ativada no aparelho terminal móvel.

Procedimento de colocação em funcionamento:

1. Selecionar na lista de aparelhos da aplicação o Smart-Switch ou adicionar ao Floor Plan.
2. Seguir as instruções do Wizard. A ligação é estabelecida através do chip NFC do Smart Switch.

Nota

Como opção, o código DMC no aparelho pode ser digitalizado com a aplicação. Este contém um pin de configuração. Para alterar a configuração com outra aplicação ou ferramenta, para além da ligação local através de NFC, também é necessário digitalizar o DMC. Isto serve para proteção contra reconfigurações não autorizadas.

Configurar as básculas ou os contactos de comutação

A função depende do canal do atuador ao qual a báscula está associada.

É possível o funcionamento de 2 canais com a báscula [7]. É possível o funcionamento de 4 canais com a báscula de série [8]. É enviado um sinal de rádio quando uma báscula é premida e solta. Isto permite distinguir entre pressões longas e curtas nos botões. Também permite a implementação de comandos de regulação da luz e das persianas.

Outras informações

- Para informações detalhadas sobre a colocação em funcionamento, consulte o manual do produto.
- Pode ser realizada uma configuração adicional através da aplicação "Busch-/ABB-free@home® App Next".

Serviço

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Uma empresa do grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Smart-switch

FARE

Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Dette kan føre til elektrisk stød, forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele er der brandfare.

- Afbryd netspændingen før montering og afmontering!
- Alt arbejde på 110 ... 240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.

Læs monteringsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug. Du finder yderligere brugerinformationer og informationer vedr. udførelsen ved at scanne QR-koden i denne vejledning.

Bestemmelsesmæssig brug

Smart-switch er designet til at skifte og dæmpe Smart Home-enhederne i Busch-/ABB-free@home®-systemet. Lamper, stikkontakter, persienner eller lysscener kan styres ved hjælp af de frit konfigurerbare knapkontakter.

Produktet er ikke egnet til sikkerhedsanvendelser, såsom nødstop-omskiftninger eller nødopkaldstjenester.

EU-overensstemmelseserklæring (forenklet)

Hermed erklærer Busch-Jaeger, at radioanlægstype Smart-switch 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen kan findes via QR-koden i denne vejledning.

Produktbeskrivelse

Smart-switch er en trådløs og batterifri knap. Den elektriske spænding, der kræves til signaltransmission, genereres, når vipperne betjenes ved hjælp af "Energy Harvesting"-teknologien.

[1]	Dobbeltsidet klæbefolie	[4]	Mellemring
[2]	Monteringsplade	[5]	Smart-switch med integreret antenne
[3]	Beskyttelsesramme	[6]	Vippe(r)

Beskyttelsesramme [3] og vippe(r) [6] skal bestilles separat. Mulige kontaktserier findes i det elektroniske katalog.

Tekniske data

Energifremstilling	Integreret kinetisk energifremstiller
Radiostandard	IEEE 802.15.4
Radiofrekvens	2,4 ... 2,48 GHz
Radiosendeeffekt	0,4 dBm
Trådløs rækkevidde	< 75 m i frit felt < 10 m i bygninger
Enhedsgrænseflade til konfiguration	NFC (ISO 14443)
Sikkerhed/kryptering	AES 128
Kapslingsklasse	IP20
Omgivende temperatur	-5° C ... +45° C
Opbevaringstemperatur	-25° C ... +65° C
Radiotilladelser	RED

Montering

Da enheden er uafhængig af en spændingsforsyning, kan den anbringes på alle steder, der giver mulighed for signaloverførsel. Ved valget af monteringssted skal den trådløse rækkevidde derfor overholdes. Kontaktprogrammer med metalramme kan reducere rækkevidden yderligere.

Bemærk

Inden montering med klæbefolie skal rækkevidden testes. Det kræver, at enheden programmeres (se afsnittet "Konfiguration og betjening"), holdes på monteringsstedet, og modtageren skal tændes.

Enheden må kun installeres i tørre områder og skal være beskyttet mod dryppende vand og kondensat.

Til montering på glatte, jævne flader (f.eks. fliser eller glas) skal den medfølgende klæbefolie [1] anvendes. Ved anvendelse af tunge beskyttelsesrammer skal enheden fastgøres med skruer.

[A] Anbring monteringspladen [2] på monteringsstedet. Sørg for, at monteringspladen er justeret korrekt. Bemærk markeringen "Oppe" [9]. Ved ru overflader og indbygningsdåser iht. DIN 49073:

- Montér monteringspladen [2] med almindelige skruer og dyvler. Ved montering på en eksisterende indbygningsdåse skal monteringspladens nøglehuller benyttes.

Ved glatte overflader (f.eks. fliser, glas):

- Klæb klæbefolien [1] på bagsiden af monteringspladen [2].
- Klæb monteringspladen på monteringsstedet, og tryk den fast.

[B] Placér beskyttelsesrammen [3] på monteringspladen [2].

- Beskyttelsesrammen ligger løst på monteringspladen.

[C] Klips mellemringen [4] ind i monteringspladen [2].

- Sørg for, at noten står lodret på mellemringen [10].
- Derved klemmes beskyttelsesrammen [3] fast.

[D] Klips Smart-switch-indsatsen [5] ind i mellemringen [4].

- Sørg for, at pilen på indsatsens bagside peger opad [11].

[E] Sæt vippen(-erne) [6] på Smart-switch-indsatsen [5].

- Montering af en vippe/serievippe er mulig.

Tilslutning

Enheden har ingen tilslutninger og behøver ingen ekstern strømforsyning.

Ibrugtagning og betjening

Smart-switch skal indlæres i en Busch-/ABB-free@home®-WL- eller flexTronics WL-enhed. Denne enhed fungerer derefter som en proxy (grænseflade mellem to deltagere) til free@home-systemet. Der kan registreres op til 3 Smart-switches pr. proxy-enhed.

- Modtageren skal være driftsklar og befinde sig inden for senderens rækkevidde.
- Indlæringen foregår med "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- Smart-switchen kan ikke betjenes i "Device Control". Kun rumstyring ("mesh") og husstyring (med System Access Point) understøttes.
- NFC-funktionen skal være tilgængelig og aktiveret på det mobile terminaludstyr.

Ibrugtningsproces:

1. Vælg Smart-switch på appens enhedsliste, eller fjøj det til Floor-planen.
2. Følg wizards instruktioner. Forbindelsen oprettes via NFC-chippen på Smart-switchen.

Bemærk

DMC-koden på enheden kan valgfrit scannes med appen. Denne indeholder en konfigurations-pin. Hvis der foretages en konfigurationsændring med en anden app eller et andet tool, skal DMC'en også scannes ud over den lokale forbindelse via NFC. Dette tjener til at beskytte mod uautoriseret omkonfiguration.

Konfiguration af vipper eller kontakter

Funktionen afhænger af, hvilken aktuatorkanal vippen er tilknyttet. 2-kanals drift er mulig med vippen [7]. 4-kanals drift er mulig med serievippen [8].

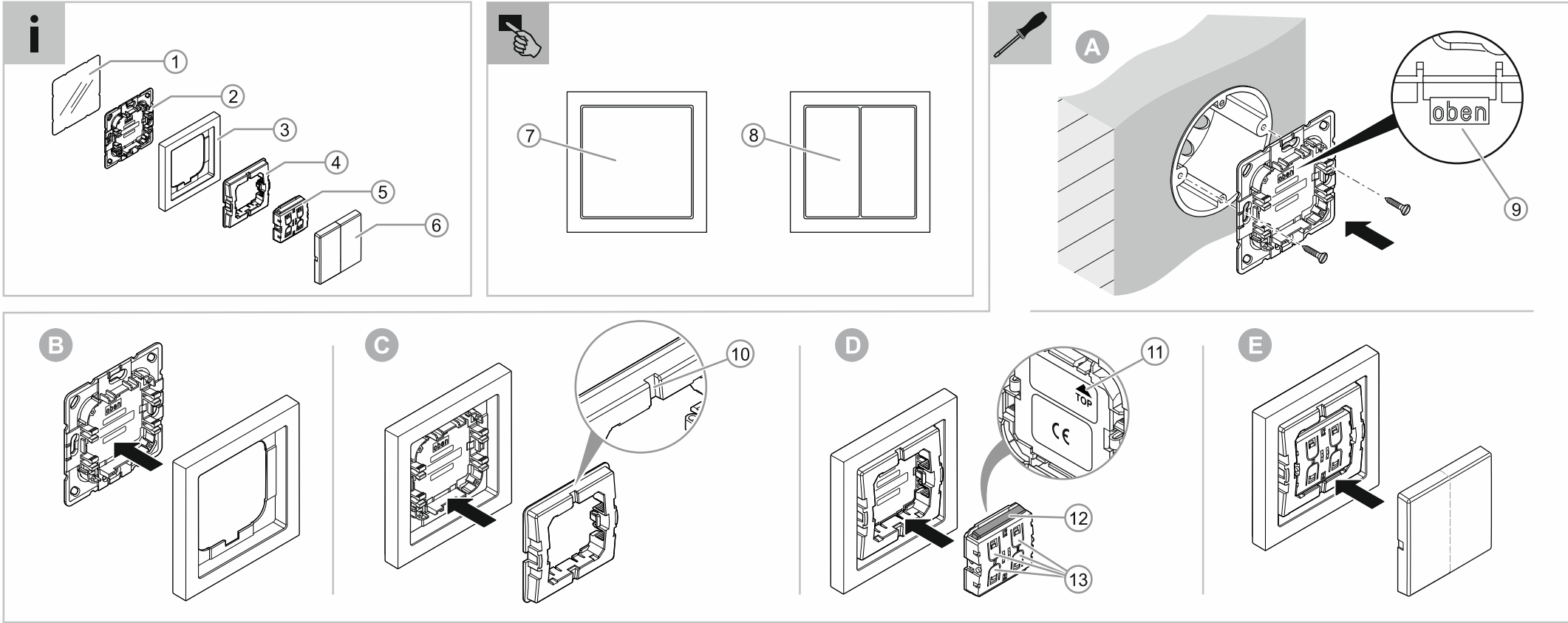
Når du trykker og slipper en vippe, sendes et radiosignal. Dette gør det muligt at skelne mellem lange og korte tastetryk. Dette muliggør også aktivering af dæmnings- eller persiennekommandoer.

Yderligere informationer

- Udførlige informationer om ibrugtagning findes i produktmanualen.
- Yderligere konfiguration kan udføres med "Busch-/ABB-free@home® App Next"-appen.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - En virksomhed tilhørende ABB-koncernen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tlf.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de



62721/xx-U-WL
62721/xx-U-WL-500

PT DA GR



Smart-Switch

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε άμεση ή έμμεση επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη μπορεί να περάσει ηλεκτρισμός από το σώμα. Τα αποτελέσματα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή θάνατος. Σε περίπτωση αντικανονικής εκτέλεσης εργασιών σε ηλεκτροφόρα μέρη υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Κλείστε την τάση ηλεκτρικού δικτύου πριν από την τοποθέτηση και την αφαίρεση!
- Τεχνικές εργασίες σε δίκτυο 110 ... 240 V επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό.

Διαβάστε τις προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης. Περαιτέρω πληροφορίες χρήστη και πληροφορίες για τον προγραμματισμό θα βρείτε σαρώνοντας τον κωδικό QR στις παρούσες οδηγίες.

Ενδεδειγμένη χρήση

Το Smart-Switch έχει σχεδιαστεί για την ενεργοποίηση και ρύθμιση έντασης συσκευών Smart Home του συστήματος Busch-/ABB-free@home®. Μέσω των ελεύθερα ρυθμιζόμενων επαφών διακόπτη είναι δυνατός ο χειρισμός λαμπιών, πριζών, γρίλιων ή σκηνικών φωτισμού.

Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για εφαρμογές ασφαλείας, όπως διακόπτες κινδύνου ή υπηρεσίες κλήσης ανάγκης.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (απλουστευμένη)

Δια του παρόντος η εταιρεία Busch-Jaeger δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοηλεκτρικής εγκατάστασης Smart-Switch 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται με αυτόν τον κωδικό QR σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Περιγραφή προϊόντος

Το Smart-Switch είναι ένας ασύρματος διακόπτης χωρίς μπαταρίες. Η απαιτούμενη ηλεκτρική τάση για τη μετάδοση σήματος δημιουργείται πατώντας τα μπουτόν με την τεχνολογία "Energy Harvesting".

[1]	Κολλητική ταινία διπλής όψης	[4]	Ενδιάμεσος δακτύλιος
[2]	Πλάκα συναρμολόγησης	[5]	Smart-Switch με ενσωματωμένη κεραία
[3]	Πλαίσιο	[6]	Μπουτόν

Για τα πλαίσια κάλυψης [3] και τα μπουτόν [6] απαιτείται ξεχωριστή παραγγελία.
Για τις συμβατές σειρές διακοπών ανατρέξτε στον ηλεκτρονικό κατάλογο.

Τεχνικά στοιχεία	
Παραγωγή ενέργειας	Ενσωματωμένη τεχνολογία παραγωγής κινητικής ενέργειας
Πρότυπο ασύρματης τεχνολογίας	IEEE 802.15.4
Ραδιοσυχνότητα	2,4 ... 2,48 GHz
Ισχύς ασύρματης αποστολής	0,4 dBm
Εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας	< 75 m σε ελεύθερο πεδίο < 10 m σε κτίρια
Θύρα συσκευής για ρύθμιση παραμέτρων	NFC (ISO 14443)
Ασφάλεια/Κρυπτογράφηση	AES 128
Βαθμός προστασίας	IP20
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-5 °C ... +45 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-25 °C ... +65 °C
Επιτρεπόμενες ασύρματες παρεμβολές	RED

Τοποθέτηση

Καθώς δεν εξαρτάται από παροχή ρεύματος, η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί σε οποιοδήποτε σημείο όπου είναι δυνατή η μετάδοση σήματος. Συνεπώς, κατά την επιλογή της θέσης εγκατάστασης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας. Οι σειρές διακοπών με μεταλλικά πλαίσια μπορούν να μειώσουν περαιτέρω την εμβέλεια.

Υπόδειξη

Δοκιμάστε το εύρος πριν από την τοποθέτηση με κολλητική ταινία. Για να το κάνετε αυτό, εκτελέστε εκμάθηση της συσκευής (βλ. ενότητα "Διαμόρφωση παραμέτρων και λειτουργία"), κρατήστε την στη θέση **εγκατάστασης και ενεργοποιήστε τον δέκτη**.

Η εγκατάσταση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε στεγνές περιοχές και πρέπει να είναι προστατευμένη από σταγόνες και υδρατμούς.

Για την τοποθέτηση σε λείες, επίπεδες επιφάνειες (π.χ. πλακάκια ή γυαλί), χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη κολλητική ταινία [1]. Όταν χρησιμοποιείτε βαριά πλαίσια κάλυψης, στερεώστε τη συσκευή με βίδες.

[A]

Τοποθετήστε την πλάκα τοποθέτησης [2] στη θέση εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα τοποθέτησης είναι σωστά ευθυγραμμισμένη. Προσέξτε τη σήμανση "Top" [9]. Για τραχιές επιφάνειες και ενδοτοιχία κουτιά σύμφωνα με το DIN 49073:

- Τοποθετήστε την πλάκα τοποθέτησης [2] χρησιμοποιώντας τυπικές βίδες και βύσματα. Κατά την τοποθέτηση σε υπάρχον ενδοτοιχιο κουτί, χρησιμοποιήστε τις κλειδαρότρυπες στην πλάκα τοποθέτησης.

Για λείες επιφάνειες (π.χ. πλακάκια, γυαλί):

- Κολλήστε την κολλητική ταινία [1] στο πίσω μέρος της πλάκας τοποθέτησης [2].
- Κολλήστε την πλάκα τοποθέτησης στη θέση τοποθέτησης και πιέστε σταθερά.

[B]

Τοποθετήστε το πλαίσιο κάλυψης [3] στην πλάκα τοποθέτησης [2].

- Το πλαίσιο κάλυψης δεν είναι σταθερά συνδεδεμένο στην πλάκα τοποθέτησης.

[C]

Συνδέστε τον ενδιάμεσο δακτύλιο [4] στην πλάκα τοποθέτησης [2].

- Βεβαιωθείτε ότι το αυλάκι στον ενδιάμεσο δακτύλιο είναι κατακόρυφο [10].
- Αυτό στερεώνει το πλαίσιο κάλυψης [3] στη θέση του.

[D]

Smart-Switch-Συνδέστε το ένθετο [5] στον ενδιάμεσο δακτύλιο [4].

- Βεβαιωθείτε ότι το βέλος στο πίσω μέρος του ενθέματος δείχνει προς τα πάνω [11].

[E]

Ασφαλίστε τα μπουτόν [6] στο ένθεμα Smart-Switch [5].

- Είναι δυνατή η εγκατάσταση ενός μπουτόν/μπουτόν σειράς.

Σύνδεση

Η συσκευή δεν διαθέτει συνδέσεις και δεν απαιτεί εξωτερική τροφοδοσία.

Έναρξη λειτουργίας και χειρισμός

Πρέπει να γίνει εκμάθηση του Smart-Switch σε μια συσκευή Busch-/ABB-free@home® WL ή flexTronics WL. Η συσκευή αυτή λειτουργεί στη συνέχεια ως Proxy (διεπαφή μεταξύ δύο συνδρομητών) στο σύστημα free@home. Μπορούν να καταχωρηθούν έως και 3 Smart Switches ανά συσκευή Proxy.

- Ο δέκτης πρέπει να είναι έτοιμος για λειτουργία και εντός της εμβέλειας του πομπού.
- Η εκμάθηση γίνεται με το "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- Το Smart Switch δεν μπορεί να λειτουργήσει στη λειτουργία "Έλεγχος συσκευής". Υποστηρίζονται μόνο ο έλεγχος δωματίου ("Mesh") και ο έλεγχος σπιτιού (με το System Access Point).
- Η λειτουργία NFC πρέπει να είναι διαθέσιμη και ενεργοποιημένη στην κινητή συσκευή.

Διαδικασία θέσης σε λειτουργία:

1. Στη λίστα συσκευών του App επιλέξτε το Smart-Switch ή προσθέστε στο Floor Plan.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες του οδηγού. Η σύνδεση πραγματοποιείται μέσω του τσιπ NFC του Smart Switch.

Υπόδειξη

Ο κωδικός DMC στη συσκευή μπορεί προαιρετικά να σαρωθεί με την εφαρμογή. Αυτός περιέχει μια ακίδα διαμόρφωσης. Όταν αλλάζετε τη διαμόρφωση με άλλη εφαρμογή ή εργαλείο, πρέπει να σαρώνεται και ο DMC εκτός από την τοπική σύνδεση μέσω NFC. Αυτό χρησιμεύει για την προστασία από μη εξουσιοδοτημένη επαναδιαμόρφωση.

Διαμόρφωση παραμέτρων μπουτόν ή επαφών μεταγωγής

Η λειτουργία εξαρτάται από το κανάλι του ενεργοποιητή με το οποίο είναι συνδεδεμένο το μπουτόν.

Μια λειτουργία 2 καναλιών είναι δυνατή με το μπουτόν [7]. Μια λειτουργία 4 καναλιών είναι δυνατή με το μπουτόν σειράς [7].

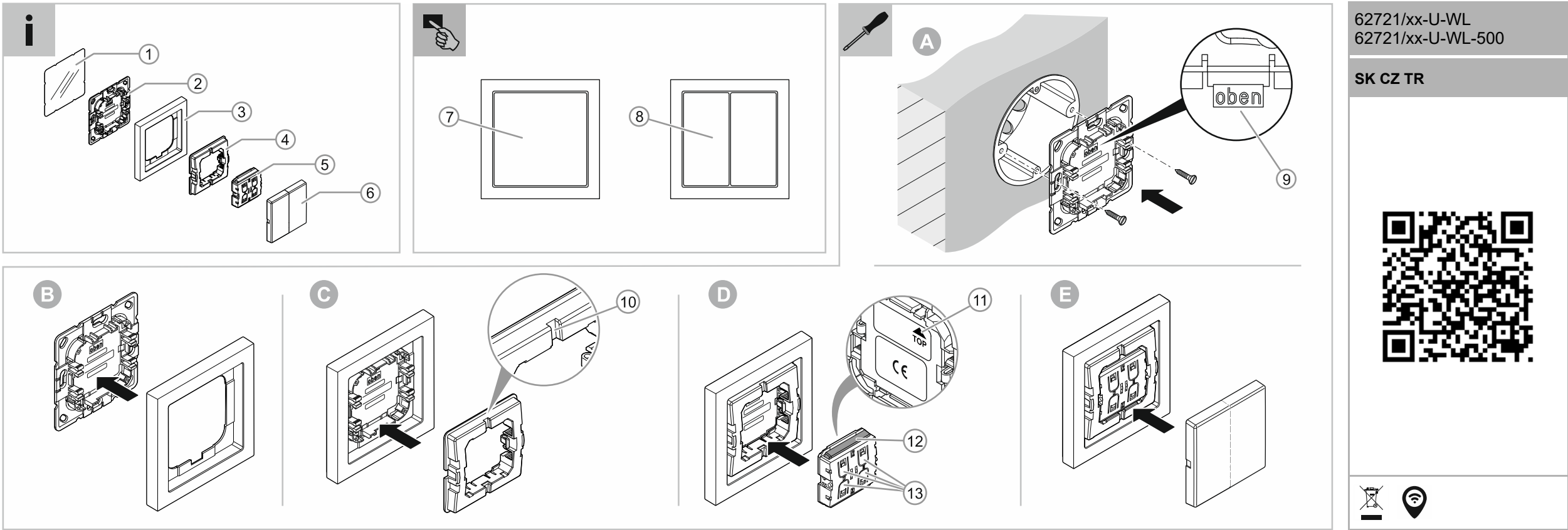
Ένα ραδιοφωνικό σήμα αποστέλλεται όταν πατηθεί και απελευθερωθεί ένα μπουτόν. Αυτό επιτρέπει τη διάκριση μεταξύ μακρών και σύντομων πατημάτων κουμπιών. Αυτό επιτρέπει επίσης την εφαρμογή εντολών ρύθμισης της φωτεινότητας ή των γρίλιων.

Περισσότερες πληροφορίες

- Αναλυτικές πληροφορίες για την έναρξη λειτουργίας και την παραμετροποίηση θα βρείτε στο εγχειρίδιο προϊόντος.
- Μια περαιτέρω διαμόρφωση παραμέτρων μπορεί να γίνει μέσω του App "Busch-/ABB-free@home® App Next".

Σέρβις

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Μία εταιρεία του ομίλου ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Τηλ.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de



Inteligentný prepínač

NEBEZPEČENSTVO
Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom. Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť. Pri neodborne vykonaných prácach na častiach pod napätím hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
- Práce v sieti s napätím 110 ... 240 V nechajte vykonávať iba odborným personálom.

Montážny návod si starostlivo prečítajte a uschovajte. Ďalšie používateľské informácie a informácie týkajúce sa plánovania získate po naskenovaní QR kódu v tomto návode.

Použitie v súlade s určením
Zariadenie Inteligentný prepínač je koncipované na spínanie a stmievanie zariadení Smart Home systému Busch-/ABB-free@home®. Prostredníctvom voľne konfigurovateľných tlačidlových kontaktov je možné ovládať lampy, zásuvky, žalúzie a svetelné scény.

Výrobok nie je vhodný na bezpečnostné aplikácie, akými sú spínania núdzového vypnutia alebo služby tiesňových hovorov.

Vyhľadanie o zhode EÚ (zjednodušené)
Spoločnosť Busch-Jaeger týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia Inteligentný prepínač 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii prostredníctvom QR kódu v tomto návode.

Opis výrobku
Zariadenie Inteligentný prepínač je bezdrôtové a bezbatériové tlačidlo. Potrebné elektrické napätie na prenos signálu sa vytvorí pri stlačení kolísk s technológiou „Energy Harvesting“.

[1]	Obojstranná lepiaca fólia	[4]	Medzikrúžok
[2]	Montážna doska	[5]	Inteligentný prepínač s integrovanou anténou
[3]	Krycí rámček	[6]	Kolíška(y)

Krycí rámček [3] a kolísku(y) [6] objednávajte samostatne. Možné rady spínačov si zistíte z elektronického katalógu.

Technické údaje	
Výroba energie	Integrovaný kinetický generátor energie
Rádiový štandard	IEEE 802.15.4
Rádiová frekvencia	2,4 ... 2,48 GHz
Rádiový vysielací výkon	0,4 dBm
Rádiový dosah	< 75 m vo voľnom poli < 10 m v budovách
Rozhranie zariadenia na konfiguráciu	NFC (ISO 14443)
Bezpečnosť/šifrovanie	AES 128
Krytie	IP20
Teplota prostredia	–5 °C ... +45 °C
Skladovacia teplota	–25 °C ... +65 °C
Rádiové schválenie	RED

Montáž
Na základe nezávislosti od napájania napätím je možné zariadenie namontovať na všetkých miestach, ktoré umožňujú prenos signálu. Pri výbere montáže je preto potrebné zohľadniť rádiový rozsah. Programy spínačov s kovovým rámom môžu dodatočne zredukovať dosah.

Poznámka

Pred montážou s lepiacou fóliou otestujte dosah. Na to zaučte zariadenie (pozrite si odsek „Konfigurácia a obsluha“), podržte ho na mieste montáže a zapnite prijímač.

Zariadenie sa smie inštalovať iba v suchých priestoroch a musí byť chránené pred kvapkajúcou vodou a kondenzátom.

Na montáž na hladkých rovných povrchoch (napr. obkladačky alebo sklo) použite dodanú lepiacu fóliu [1]. Pri použití ťažkého krycieho rámčeka upevnite zariadenie pomocou skrutiek.

[A]

Namontujte montážnu dosku [2] na mieste montáže. Dbajte na to, aby bola montážna doska správne vyrovnaná. Dbajte na označenie „Hore“ [9]. Pri surových povrchoch a krabiciach pre montáž pod omietku podľa DIN 49073:

- Montážnu dosku [2] namontujte pomocou bežných skrutiek a hmoždínok. Pri montáži na dostupnej krabici pre montáž pod omietku využite otvory na kľúče na montážnej doske. Pri rovných povrchoch (napr. obkladačky, sklo):
 - Nalepte lepiacu fóliu [1] na zadnú stranu montážnej dosky [2].
 - Nalepte montážnu dosku na miesto montáže a zatlačte ju.

[B]

Umiestnite krycí rámček [3] na montážnu dosku [2].

- Krycí rámček sa nachádza voľne na montážnej doske.

[C]

Zacvaknite medzikrúžok [4] do montážnej dosky [2].

- Dbajte na to, aby bola drážka na medzikrúžku zvislo [10].
- Krycí rámček [3] sa tak pevne upne.

[D]

Zacvaknite vložku Inteligentný prepínač [5] do medzikrúžka [4].

- Dbajte na to, aby šípka na zadnej strane vložky ukazovala nahor [11].

[E]

Zacvaknite kolísku(y) [6] na vložku Inteligentný prepínač [5].

- Montáž kolísky/sériovej kolísky je možná.

Pribeh uvádzania do prevádzky:

1. V zozname zariadení aplikácie vyberte Inteligentný prepínač alebo pridajte do plánu podlažia.
2. Dodržiavajte inštrukcie sprievodcu. Pripojenie sa vytvára prostredníctvom čipu NFC inteligentného prepínača.

Poznámka

Kód DMC na zariadení je možné voľiteľne naskenovať pomocou aplikácie. Obsahuje konfiguračný pin. Pri zmene konfigurácie pomocou inej aplikácie alebo nástroja sa potom musí dodatočne k lokálnemu pripojeniu prostredníctvom NFC naskenovať aj DMC. Služí na ochranu pred nepovoleným prekonfigurovaním.

Konfigurácia kolísk, príp. spínačov kontaktov
Funkcia závisí od toho, ku ktorému ovládaciemu kanálu sa pripája kolíska.

Pomocou kolísky [7] je možná 2-kanálová prevádzka. Pomocou sériovej kolísky [8] je možná 4-kanálová prevádzka.

Pri stlačení a pustení kolísky sa vždy vysielajú jeden rádiový signál. Tak je možné rozlišovať medzi dlhým a krátkym stlačením tlačidla. To umožňuje aj implementáciu príkazov na tmenie a ovládanie žalúzií.

Ďalšie informácie

- Podrobné informácie o uvedení do prevádzky si zistíte z produktovej príručky.
- Ďalšiu konfiguráciu je možné vykonať pomocou aplikácie „Busch-/ABB-free@home“ App Next“.

Servis
Busch-Jaeger Elektro GmbH – podnik skupiny ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Chytrý prepína

NEBEZPEČÍ
Pri priamom alebo nepriamom kontakte s díly pod napätím dochádza k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být zásah elektrickým proudem, popáleniny nebo smrt. Pokud nejsou práce na dílech pod napětím prováděny správně, hrozí nebezpečí požáru.

- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce v síti s napětím 110 ... 240 V nechte provádět jen odborným personálem.

Pečlivě si přečtěte návod k montáži a uschovejte jej pro budoucí použití. Další informace pro uživatele a informace o plánování jsou k dispozici prostřednictvím naskenování QR kódu v tomto návodu.

Použití v souladu s určením
Výrobek Chytrý prepína je koncipován pro spínání a regulaci jasu přístrojů Smart Home systému Busch-/ABB-free@home®. Volně konfigurovatelnými kontakty tlačítek lze ovládat lampy, zásuvky, žaluzie nebo světelné scény.

Výrobek není vhodný pro bezpečnostní aplikace jako obvody nouzového vypnutí nebo služby tísňového volání.

EU prohlášení o shodě (zjednodušené)
Tímto společnost Busch-Jaeger prohlašuje, že typ rádiového zařízení Chytrý prepína 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici po načtení QR kódu v tomto návodu.

Popis produktu
Chytrý prepína je bezdrátové tlačítko bez baterie. Elektrické napětí potřebné k přenosu signálu je generováno při aktivaci kolébek pomocí technologie „Energy Harvesting“.

[1]	Oboustranná lepicí fólie	[4]	Mezikroužek
[2]	Montážní deska	[5]	Přepínač Smart Switch s integrovanou anténou
[3]	Krycí rámeček	[6]	Kolébka (kolébky)

Krycí rámeček [3] a kolébku (kolébky) [6] objednejte samostatně. Možné série spínačů naleznete v elektronickém katalogu.

Technické údaje	
Výroba energie	Integrovaný generátor kinetické energie
Rádiový standard	IEEE 802.15.4
Rádiová frekvence	2,4 ... 2,48 GHz
Rádiový vysílací výkon	0,4 dBm
Rádiový dosah	< 75 m na volném prostranství < 10 m v budovách
Rozhraní přístroje pro konfiguraci	NFC (ISO 14443)
Bezpečnost/šifrování	AES 128
Ochranná třída	IP20
Okolní teplota	–5 °C ... +45 °C
Skladovací teplota	–25 °C ... +65 °C
Rádiové certifikáty	RED

Montáž
Vzhledem k tomu, že zařízení není závislé na napájení, lze jej instalovat na libovolném místě, kde je možný přenos signálu. Při výběru místa montáže je proto nutné vzít v úvahu rádiový dosah. Programy spínačů s kovovými rámečky navíc mohou dosah snížit.

Upozornění

Před montáží s lepicí fólií vyzkoušejte dosah. Za tímto účelem naprogramujte přístroj (viz kapitola „Konfigurace a obsluha“), přidržte jej na místě montáže a zapněte přijímač.

Přístroj smí být instalován pouze v suchých prostorech a musí být chráněn před kapající vodou a kondenzací.

Pro montáž na hladkých, rovných plochách (např. dlaždic nebo skle) použijte přiloženou lepicí fólii [1]. Při použití těžkých krycích rámečků upevněte přístroj pomocí šroubů.

[A]

Umístěte montážní desku [2] na místo montáže. Dbejte na to, aby byla montážní deska správně vyrovnaná. Respektujte označení „nahore“ [9]. V případě drsných povrchů a záseků pro montáž pod omítku dle DIN 49073:

- Montážní desku [2] namontujte pomocí běžných šroubů a hmoždinek. Při montáži na stávající zásuvku od omítky použijte klíčové díry montážní desky [2].
- Nalepte lepicí fólii [1] na zadní stranu montážní desky [2].
- Nalepte montážní desku na místo montáže a pevně ji přitiskněte.

[B]

Umístěte krycí rámeček [3] na montážní desku [2].

- Krycí rámeček je volně přiložen na montážní desce.

[C]

Zaklapněte mezikroužek [4] do montážní desky [2].

- Dbejte na to, aby drážka byla na mezikroužku kolmo [10].
- Tím se upne krycí rámeček [3].

[D]

Chytrý prepína- Zaklapněte vložku [5] do mezikroužku [4].

- Dbejte na to, aby šípka na zadní straně vložky směřovala nahoru [11].

[E]

Nasaďte kolébku (kolébky) [6] na vložku Chytrý prepína [5].

- Montáž kolébky / sériové kolébky je možná.

Připojení
Přístroj nemá žádné přípojky a nevyžaduje externí napájení.

Uvedení do provozu a obsluha
Výrobek Chytrý prepína je nutné naprogramovat v Busch-/ABB-free@home® WL nebo flexTronics WL přístroji. Tento přístroj pak funguje jako proxy (rozhraní mezi dvěma účastníky) k systému free@home. Na jeden proxy přístroj lze zaregistrovat až 3 prepínače Smart Switch.

Příjímáč musí být připraven k provozu a v dosahu vysílače.

- Naprogramování se provádí pomocí aplikace „Busch-/ABB-free@home“ App Next“.
- Přepínač Smart Switch nelze provozovat v režimu „Device Control“. Je podporováno jen pokojové řízení („Mesh“) a domovní řízení (prostřednictvím System Access Point).
- Funkce NFC musí být k dispozici na mobilním koncovém přístroji a musí být aktivována.

Průběh uvedení do provozu:

1. Vyberte v seznamu přístrojů aplikace Chytrý prepína nebo jej přidejte v Floor Plan.
2. Postupujte podle pokynů průvodce. Připojení se naváže prostřednictvím čipu NFC přepínače Smart Switch.

Upozornění

Kód DMC na přístroji lze volitelně naskenovat pomocí aplikace. Ten obsahuje konfigurační pin. Při změně konfigurace pomocí jiné aplikace nebo nástroje je nutné kromě místního připojení přes NFC naskenovat také DMC. To slouží k ochraně před neoprávněnou změnou konfigurace.

Konfigurace kolébek nebo spínačů kontaktů
Funkce závisí na tom, ke kterému kanálu aktuátoru je kolébka připojena.

Pomocí kolébky [7] je umožněn 2kanálový provoz. Sériová kolébka [8] umožňuje 4kanálový provoz.

Po stisknutí a uvolnění kolébky se vyšle vždy jeden rádiový signál. To umožňuje rozlišovat mezi dlouhým a krátkým stisknutím tlačítka. Také to umožňuje realizovat příkazy pro regulaci jasu nebo ovládání žaluzií.

Daší informace

- Podrobné informace o uvedení do provozu naleznete v produktové příručce.
- Další konfiguraci lze provádět prostřednictvím aplikace „Busch-/ABB-free@home“ App Next“.

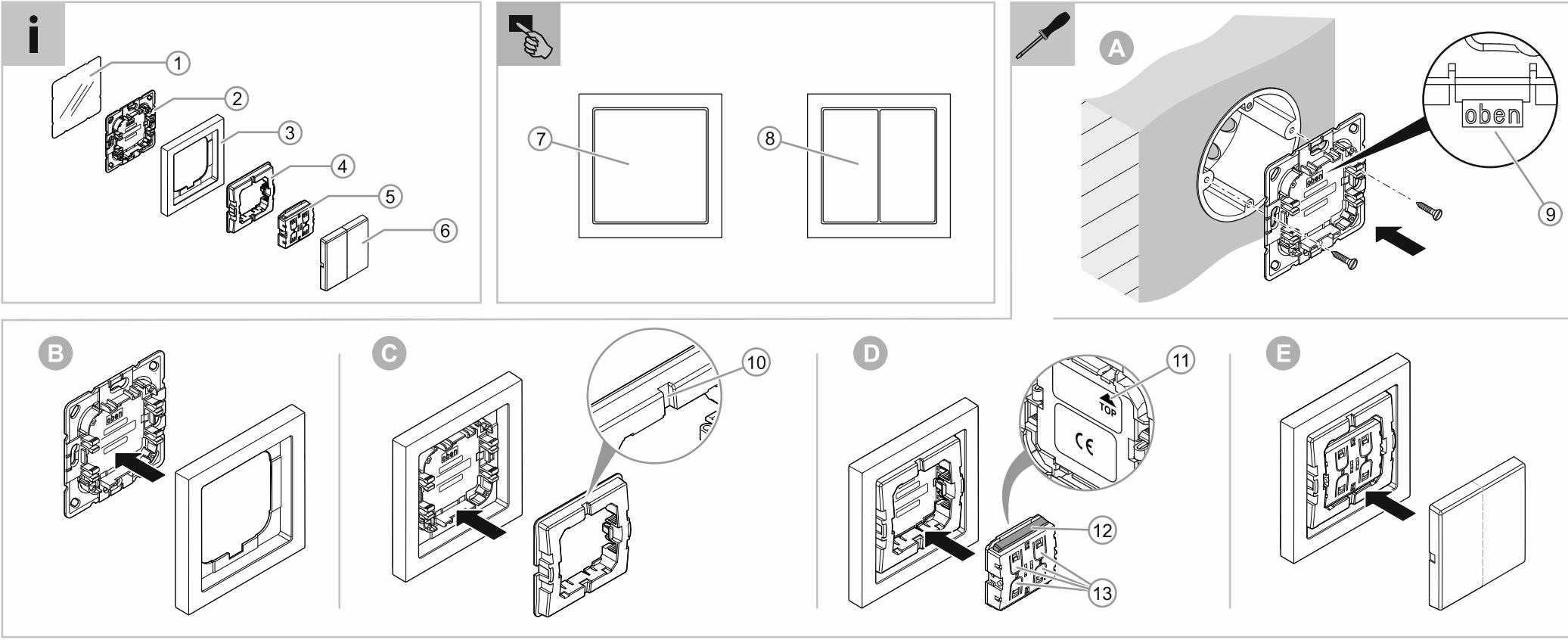
Servis
Busch-Jaeger Elektro GmbH – podnik skupiny ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Slovenčina

Čeština

Busch-/ABB-free@home®

20KA00073B5539 / 12.12.2023



62721/xx-U-WL
62721/xx-U-WL-500

SK CZ TR



Akıllı anahtar

TEHLİKE



Gerilim ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinden tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şokuna, yanıklara veya ölüme yol açabilir. Gerilim ileten parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılması halinde yangın tehlikesi vardır.

- Montaj ve sökme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin!
- 110 ... 240 V şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.

Montaj kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın. Bu talimatlardaki QR kodunu taratarak kullanım ve planlama hakkında daha fazla bilgi edinin.

Talimatlara uygun kullanım

Akıllı anahtar , Busch-/ABB-free@home® sisteminin akıllı ev cihazlarını açıp kapatmak ve kısmak için tasarlanmıştır. İsteğe göre yapılandırılabilen düğme kontakları lambaları, prizleri, jaluizleri veya ışık sahnelerini kontrol etmek için kullanılabilir.

Ürün, acil kapatma sistemleri veya acil arama servisleri gibi güvenlik uygulamaları için uygun değildir.

AB Uygunluk Beyanı (sadeleştirilmiş)

Busch-Jaeger bu belge ile Akıllı anahtar 62721/xx-U-WL 62721/xx-U-WL-500 kablosuz sistem tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının eksiksiz metnine bu kılavuzdaki QR kodunu taratarak ulaşılabilir.



Ürün tanıtımı

Akıllı anahtar, kablosuz ve pilsiz bir düğmedir. Sinyal iletimi için gereken elektrik gerilimi, "enerji hasadı" teknolojisi kullanılarak düğmelere basıldığında üretilir.

[1]	İki taraflı yapışkanlı folyo	[4]	Ara halka
[2]	Montaj plakası	[5]	Entegre antenli akıllı anahtar
[3]	Kapak çerçevesi	[6]	Düğme(ler)

Kapak çerçevesi [3] ve düğme(ler) [6] ayrı olarak sipariş edilmelidir. Mevcut şalter serileri için elektronik kataloğa başvurun.

Teknik veriler

Enerji üretimi	Entegre kinetik enerji üreticisi
Kablosuz bağlantı standardı	IEEE 802.15.4
Telsiz frekansı	2,4 ... 2,48 GHz
Frekans aktarım gücü	0,4 dBm
Kablosuz erişim mesafesi	Açık alanda < 75 m Binalarda < 10 m
Yapılandırma için cihaz arabirimi	NFC (ISO 14443)
Güvenlik/şifreleme	AES 128
Koruma sınıfı	IP20
Ortam sıcaklığı	-5 °C ... +45 °C
Depolama sıcaklığı	-25 °C ... +65 °C
Kablosuz bağlantı sertifikaları	RED



Montaj

Elektrik beslemesine bağımlı olmadığı için cihaz, sinyal aktarımını mümkün kılan her yere monte edilebilir. Bu nedenle montaj yerini seçerken kablosuz kapsama alanı dikkate alınmalıdır. Metal çerçeveli şalter programları kapsama alanını ekstra daraltabilir.

Uyarı

Yapışkanlı folyo ile yapıştırmadan önce kapsama alanını test edin. Bunun için cihazı tanıtın (bkz. bölüm "Yapılandırma ve kullanım"), montaj yerinde tutun ve alıcıyı devreye alın.

Cihaz, sadece kuru alanlara monte edilebilir ve damlayan sulara ve yoğunlaşma suyunu karşı korumaya alınmalıdır.

Düz ve pürüzsüz yüzeylere (örn. fayans veya cam) monte etmek için birlikte teslim edilen yapışkanlı folyoyu [1] kullanın. Ağır kapak çerçevesi kullanılması durumunda cihazı cıvatalarla sabitleyin.

[A]	Montaj plakasını [2] montaj yerine takın. Montaj plakasının doğru hizalanmış olmasına dikkat edin. "Üst" işaretini dikkate alın [9]. DIN 49073 uyarınca pürüzlü yüzeylerde ve sıva altı kutularda: ▪ Montaj plakasını [2] standart cıvatalar ve dübellerle monte edin. Mevcut bir sıva altı kutuya montaj durumunda montaj plakasının anahtar deliklerini kullanın. Düz yüzeylerde (örn. fayans, cam): ▪ Yapışkanlı folyoyu [1] montaj plakasının [2] arka tarafına yapıştırın. ▪ Montaj plakasını montaj yerine yapıştırın ve sıkıca bastırın.
[B]	Kapak çerçevesini [3] montaj plakası [2] üzerine yerleştirin. – Kapak çerçevesi montaj plakası üzerinde gevşek şekilde durur.
[C]	Ara halkayı [4] montaj plakasına [2] geçirin. – Ara halkadaki kanalın dik durmasına dikkat edin [10]. – Kapak çerçevesi [3] yapıştırılmış olur.
[D]	Akıllı anahtar takımını [5] ara halkaya [4] geçirin. – Mekanizmanın arka tarafındaki okun yukarı bakmasına dikkat edin [11].
[E]	Düğmeyi (düğümleri) [6] Akıllı anahtar takımına [5] oturtun. – Düğme/seri düğme montajı yapılabilir.

Bağlantı

Cihazda bağlantı girişi yoktur ve harici elektrik beslemesine gerek duymaz.



İşletime alınması ve kontrol

Akıllı anahtar, bir Busch-/ABB-free@home® WL veya flexTronics WL cihazında tanıtılmalıdır. Bu cihaz daha sonra free@home sistemi için bir Proxy (iki katılımcı arasındaki arayüz) görevi görür. Proxy cihazı başına en fazla 3 akıllı anahtar kaydedilebilir.

- Alıcı işleme hazır olmalı ve vericinin kapsama alanında bulunmalıdır.
- Tanıtma işlemi "Busch-/ABB-free@home® App Next" ile yapılır.
- Akıllı anahtar "Cihaz kontrolü" modunda çalıştırılmaz. Yalnızca oda kontrolü ("Mesh") ve ev kontrolü (System Access Point ile) desteklenir.
- NFC işlevi mobil cihazda mevcut ve etkinleştirilmiş olmalıdır.

İşletime alma adımları:

1. Uygulamanın cihaz listesinden Akıllı anahtar seçeneğini seçin veya kat planına ekleyin.
2. Sihirbazın talimatlarını takip edin. Bağlantı, akıllı anahtarın NFC çipi üzerinden kurulur.

Uyarı

Cihaz üzerindeki DMC kodu isteğe bağlı olarak uygulama ile taranabilir. Bu bir yapılandırma pimi içerir. Yapılandırma başka bir uygulama veya araçla değiştirilirken, NFC üzerinden yerel bağlantıya ek olarak DMC de taranmalıdır. Bu, yetkisiz yeniden yapılandırmaya karşı koruma sağlar.

Düğmelerin veya anahtar kontaklarının yapılandırılması
İşlev, düğmenin hangi aktüatör kanalına bağlı olduğuna bağlıdır.

Düğme [7] ile 2 kanallı çalışma mümkündür.
Seri düğme [8] ile 4 kanallı çalışma mümkündür.

Düğmeye basılıp bırakıldığında bir kablosuz sinyal gönderilir. Bu, uzun ve kısa düğme basışıları arasında bir ayırım yapılmasını sağlar. Bu aynı zamanda kısma veya jaluzi komutlarının uygulanmasını sağlar.

Ayrıntılı bilgiler

- Devreye alma hakkında ayrıntılı bilgi ürün kılavuzunda bulunabilir.
- Ek bir yapılandırma "Busch-/ABB-free@home® App Next" uygulamasından gerçekleştirilebilir.

Servis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB Şirketler Grubu kuruluşudur, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenschheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de